1877 — 1891 ՕԳՈՍՏՈՍ 27 ՇԱԲԱԹ — 1309 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 4 — ԵՒՏԻՆՅԻ ՄԷՋ

20 ԲԱՐՍ

ՀԱՐՍՏԻ ՇԱՐԳԻՉ

ԲՈԼԻՍԻԳԻՑԷ ՄԻԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

20 ԲԱՐՍ

ԱԳՈՆԷ ՏԻՊԱԳՐԱՐԸ

	12 պլէթ	8 պլէթ	6 պլէթ
ՍԱՄԱՓՈՂ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէկ թիւն 20 ղրուշ

(صاحب امتياز: جيوكليان)

ԵՒՐՈՊԱՅԻ ԿԱՌՉԷՍԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻՐԱՆԱՅ ՏԻՊԱԳՐԱՐԸ

Լինելի, 24էբ վէ 36էբ սահիպէ դրչ. 8 վէ նէրեթէ սահիպէ 1ալ 10բ. հա. » 8 Մէկտարալ նամիյա տարը պէնուշէ վէ ինանմէ գրարալ օլունմագ վէ տէքմէ օլունմայան էվրագ իսալ օլունմագա հազ մարը։

Խարբերդի, Սեբաստիոյ Քարզը Ալի հասուտէրինէ նուսխա 20 ձիվէլէկեան մաթպասանա տարը։ Գրաֆիֆէի մէվասա հագդրնա կազէթանէն սահիպէվէ մէսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԻՄԹԱՐ

Թաշրատա պուլքան ապօնէլէրի միջտէն պէզլարը 1891 Յունվարտան իթիբարէն Փեբրվար, Մարտ, Ապրիլ վէ Մայիս այլարընտան պէրու իշլէմէքտէ օլան ապօնրման պէտէլէրինի հէնուզ իրսալ էյլէմէմիշ օլարդլարընտան, լութֆէն մէպլաղը մէզպուրը թարաֆիմրդա կէօնտէրմէլէրի խասսէթէն ըէճա օլընը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ավսթրիա իմբրաթորիցասը Էլիզապէթ հաղրէթլէրինին՝ ըէֆագաթընա արշիտիւէս վալերի վէ արշիտիւգ Ֆրանսուա Սալվաթօր օլարդր հալտէ բիւքիւպինէ մախսուս օլան Մէրսատէթէ կէլիպ, պէր գաշ կիւն ի գամէթ իթտիքտէն սոնրա Դօրթուլյա միթէվէճճիհէն հարէքէթ իտէճէլի թէլէկրաֆ խապէրլէրինտէն տոլար։

—Էվգաֆ նազբրը Ղալիպ բաշա հաղրէթլէրի՝ տիւն Մապէյնէ ազիմէթլէ, պազը իրատաթը Սէնիյէլի թաղ ու թէլադէզ էյլէմիշտիր։

—Ֆիլիճէվէ սիւթերան էճնէպիյէ իլէ, Ղուլկարխան խարիճիէ նազբրը Մ. Կրէգօֆ, Ղուլկար դարու քէթխիտասը Մ. Վուլգօվիչ վէ Դարատաղ մասլահաթկիւզարը Մ. Գաքիչ՝ տիւն Պապը Ալիյէ ազիմէթ իտէրէք, Սատրազամ Ճէվատ բաշա հաղրէթլէրինի մէմուրիյէթը ճէտիտէլերինտէն տոլայը թէպրիք իթմիշլէր, վէ Ղալաճէու Խարիճիէ նազբրը Սաֆտ վէ միսթէչբը Տատեան Յարութիւն բաշալար հազարաթբյլա տախի միւլազաթ իթմիշլէր տիր։

Էվգաֆ նազբրը Ղալիպ, Շէհր էմինի Բրտան Մուհաճիրին գօսիսոնը բէիսի Եուսուֆ Իրզա, Բուսուսաթ էմինի Հասան Ֆէհմի, Թէգալիա սանտրը նազբրը Թէվֆիգ, Եէմէն վալիի էսպագը Օսման Նուրի վէ Կիրիտ վալիի էսպագը Գոսթաքի Անդրէասը բաշալար հազարաթբյլա, Թէլէկրաֆ վէ Բոսֆոր նազբրը Հասան Ալի էֆ. վէ Զազիթի նազբրը Նազիմ պէյ հազարաթը տախի տիւն Պապը Ալիյէ ազիմէթլէ, Սատրազամ հաղրէթլէրինէ արբը թէպրիքեաթ իթմիշլէր տիր։

Ռէզվանիք Սիւրեանիի գատիմ Տէրսատէթէ Բաթրիգ վէքիլի Պօղոս էֆ. տախի տիւն Պապը Ալիյէ ազիմէթլէ, Սատրազամ հաղրէթլէրինէ բասմէի թէպրիքի իլգա էյլէմիշ, վէ պատէհու Շէյխիսլամ ճէֆ. հաղրէթլէրինի տախի զիարէթի վէ թէպրիք իթմիշլէր տիր։

—Հոլանտա տէվլէթի թարաֆինտան Խարիճիէ միսթէչարը Տատեան Յարութիւն բաշա հաղրէթլէրինէ ախիրէն իթա օլունան Լիոն Նէէրլանտէ Նիշանընին Լիճճի բիւթպէսի՝ տիւն Հոլանտա սէֆիրի Մ. Թէթա Թարաֆինտան Պապը Ալիտէ պիզզաթ բաշալի միշարէլէյհ հաղրէթլէրինէ թէսլիմ զըլնմըշ տը։

—Բուսիա տէվլէթի թարաֆինտան Ատլիյէ նէզարէթի ուսուրը ճէզայիէ միւտիրի Ճէյալ պէյէ իթա օլունան Շնճի բիւթպէ Սէնթ-Ան, վէ Բաբա թարաֆինտան էտիրնէ վիլայէթի մէաբիճի միւտիրի Սիւրուրի պէյէ իթա օլունան Յիւնճի բիւթպէ Ռի նէօճ նիշանլարընին դաքալ վէ թալիգի խուսուսլարընա միւսասատէի Սէնիյէ էրգան պուրբրմըշ տը։

—Թիւֆէնկիի հաղրէթը Շէհրիարի Ահմէտ Ճէլալէտտին բաշա հաղրէթլէրինին՝ տիւշար օլուգլարը նամիզաճլրդտան պու քէրրէթ քեամիլին քէսպը իֆազաթ էյլէտիքլէրի՝ մահլմէմունիյէ իսթիխպար օլունմըշ տը։

—Մահքէմէի Թէմիզ ճէզա բրիսէթինէ թարին պուրբրմըշ օլան Վասրի էֆ. հաղրէթլէրիլէ, Տէրսատէթ իսթինաֆ մահքէմէսի բէիսը էվվելկինէ թարին պուրբրան Շէվզի պէյ հաղրէթլէրի՝ տիւն Մապէյնէ ազիմէթլէ արզը չիքրան վէ ուպուտիէթ էյլէտիքտէն վէ պիլվասէթա մազհարը իլթիֆաթը Շէհրիյարի օլուգտան սոնրա, մագամը մէմուրիյէթլէրինէ ազիմէթլէ իրֆան վազիֆէյէ պազլամըշլար տը։

—Մայէթը Սէնիյէյէ մէնսուպ սարբազը Զուհաֆ ալայը իչիւն հէր սէնէ Սուրիա վիլայէթինէն Տէրսատէթէ իրսալի միւթատ օլան էֆրատը ճէտիտէնին նէֆսը Շամ իլէ ճիվարընտան ճէմ ու սէվգինէ իպթիտար օլունմըշ տը։

—Էրզրումտան եազըլան պիր մէքթուպա կէօրէ, Տէրտիւնճիւ (Երզինկեան) օրտու միւշիրի Զէքի բաշա հաղրէթլէրի՝ Այաշկերտէ վէ Օրատան Գարալիսէյէ ազիմէթ իտէրէք, Գարաբաբաղը աշիրէթինտէն Սէրաճը Ալի աղանրն վէ Զէյլանլը աշիրէթի բէյիսի Սէլիմ բաշանրն վէ Շամբանը Բէսիպիրի վէ Հալտէրանը աշիրէթլէրի պէյլէրինին թահթը բիրասէթլէրինէ օլմագ իւզրէ 8 այ սիւվարի ասքէրինին թէչիլթը իչիւն քէնտի բիրասէթի թահթընա պիր գօմիսոն թէչիլ իտէրէք, թէչիլթը ասքէրիյէյի իքմալ իթմիշ, վէ «Համիտիէ» նամը չէրիֆիլէ մէվսուֆ օլան սիւվարի ասաքիրը էճտիտէսինին աթլարընը տակկալաթբրաբաղ քեֆֆէի եօգլամալարընը իճրա էյլէմիշ տիր։

Այաշկերտէն եազըլան տիկէր պիր մէքթուպտա տախի՝ հէր քէսին քէմալը խահիյլէ եէնի սիւվարի ալայլարընա գալտ օլընմագտա օլտրը, վէ չիմտի թէչիլթը իթմամ օլընան 8 այալրն ֆոթօկրաֆ բէսիմէրի ալընարագ Տէրսատէթէ կէօնտէրիլմէք իւզրէ օլազը, վէ էրզրում վիլայէթինին հէր թարաֆընտա ասատիյ ու ճեմիյէթին պէրգարար իտուկի պէյան օլընմըշ տը։

—Էվրօբա գազէթալարընտա պուլանան իրան սէֆիրը սպարդը Մօհսին Խան հազրէթլէրի՝ տիւն սպահ Տէրսատէթէ ավտէթլէ Սթէնեատա մագը եաիսընա էնմիշ տիր։

—Երամեան Աբրահամ բաշա հազրէթլէրի՝ տիւն Մալիյէ նէզարէթինէ կիտէրէք նազը Նազիֆ էֆ. հազրէթլէրիլէ միւլազաթ իթմիշ տիր։

—Տիրարպէքիր վիլայէթինէ Միտեաթ գազասընտա Խարապլթօգ նամ գարիյէ եազրլրը մինասպէթիլէ պա իրատէի Սէնիյէ Ամֆիյէ գազասընա բասպ օլընմըշ տը։

—Գոնեա վիլայէթինէ Դարագլը Տէրվէնտ ճիվարընտա Բուսէյի մուհաճիրլէրինին ինչա էյլէտիքլէրի գարիյէնին «Օսմանիյէ» թէսմիյէսի խուսուսընա պիսիսիդան միւսասատէի Սէնիյէ էրգան պուրբրմըշ տը։

—Բէժի միւտիրը սպարդը Մ. Օ պուանո՝ գարիպէն Բարիզէ ազիմէթ իտէճէյի միւնասէպէթլէ կէյէն ճումա էրթէսի ագշամը Բէժի իտարէսինին պէօյիւք մէմուրինինէ իքրամէն պիր զիյաֆէթ քէշիտ էյլէմիշ տիր։

—Ֆիրինճի Տաիրէի պէյէտիյէ մուհասէպէճիսի Մէհմէտ էֆ. հազրէթլէրինին իլճաքէրտէսի օլան թէրզի գապզէսինին սուրէթը իսթիմալիյէ ճիհէթը սաիրէսի հագգընտա էանաֆ թարաֆընտան չիքեալէթի հավի Շէհր էմանէթինէ պիր իսթիտա թագտիս օլընմազա, քէյֆի յէթ՝ Շուրաի Տէվլէթճէ թահթը թէտգիգէ ալընմըշ տը։

—Իրան տէվլէթինին Իսքենտէրիյէ գօնսօլօսը Մարկոսեան էֆ.՝ տիւն Տէրսատէթէ կէլմիշ տիր։

—Իտարէի Մախսուսէնին Սարէն վաքրը՝ Պասրայա չէգաբրլմագ իւզրէ 750 ասքէրի համիլէն Իզմիր լիմանընտան կէլմիշ տիր։

—Ֆիլիպէտէ պիր հաֆթատան պէրու զուհուր իթմիշ օլան գըզել խասթալըդընը քէսպը չիտտէթ իտէրէք, կիւնէ պիր գաշ վէֆիյաթ վուգուա կէլմէքտէ օլտուղը, վէ խասթէկեանը քէսրէթինէ մէպնի չէհրը մէզբիւրտէ քի խասթախանէնին իթթիսալինտէ մուվագգաթէն պիր տարէ տահա ինչա օլունտրդը, վէ խասթալըդը մէնը սիրալէթի իչիւն հիքիմէմճէ թէտապիրը լազմէ իթթիխազ զըլնտրդը՝ Ֆիլիպէտէն եազըլան պիր մէքթուպտա պէյան օլունը յօր։

—Էվվէլքի կէճէ սաաթ 6½ բատանէրինէ Դատրքէօիւնտէ Մօտա ճատտէսինտէ Մէքթեպ սօգաղընտա Իթալիա թէպասարնտան Օլիվանը միւթէսարրրֆ օլուպ Խավեար խանընտա սարրաֆ Եանգօնը միւսթէճիր պուլքնտրդը քեարկիր խանէտէն հարիգ զուհուր իտէրէք, իթթիսալինտէ Բուսիա թէպասարնտան Ֆիրեագանը միւսթէճիրէն իգամէթ իթմէքտէ օլտրդը տիկէր պիր քեարկիր խանէ իլէ պէրապէր միւհթէրեգ օլմըշ տը։

Մէգքիւր խանէլէր՝ Լընտրն Ինչիւրէնա գումբանեասընտա 700 Ինկիլիզ լիրասընա սիկուրթա իտիմիշ օլտրդը կիպի, պունլարտան պիրինին եշեասը տախի Տայչիա Բօմանիա գումբանեասընտա 500 Օսմանլը լիրասընա սիկուրթալը իմիշ։

—Էվվէլքի կիւն սաաթ 8½ բատանէրինտէ Պէշիքթաշտա Վալիտէ չէշմէսինտէ տերտէսթը թամիր պուլանան պիր խանէնին պաղէսինտէ թօրլանմըշ թալաշ վէ թահթա բարչասընտան աթէշ զուհուր իթմիշ իսէ տէ, թուլումպալար եէթիշէրէք տերհալ պասսրբրլմըշ տը։

—Պիր գաշ կիւն ագտէմ Լիուէ Գուրկագտա պիր հարիգ զուհուր իտէրէք 18 տիւքեան վէ խանէ միւհ թէրեգ օլմուշ տը։

—Իզմիր կազէթալարընտա օգունտրդընա կէօրէ, Մուղլա ճիվարընտա պիր գարիյէտէ գարիյէի մէզբիւրէ չօրպաճրարընտան երասիմ օղլու Մէհմէտ վէ պէշ ըէֆիկլէրի՝ Թօգլիգ նամ մէզգրտա, պէրապէրլէրինտէ կիւզել պիր գարը իլէ իշ ու իշրէթի իթմէքտէլէր իքէն, մէրգումշօրպաճընդն պիրտաէրի երասիմ օղլու հիւսէյին 11 քիշի իլէ պէրապէր իւսթէ կէլիպ, եանլարընտա պուլքնան գարբյը ալաճաղընը պէյան էյլէմէքլէ, պունլար՝ անիտ եաթաղան վէ տապանճալարա կէլէնլերին իւզէրինէ հիւճում իթմիշլէր, վէ իքի խասիմ պիրատէրլեր իլէ ըէֆիգլէրի պէյնինտէ գանը պիր միւտաբէպէ պաչ կէօսթէրիպ թարաֆէյնտէն 4 քիշի մազթուլ վէ պիր չօղը տա մէճբուհ տիւշմիշ տիր։ Գուլ արա բօլիսլէր եէթիշիպ, սաղ գալանլարը գուշատրպ սիլահլարընը էլէրինտէն ալմըշլար, վէ քէնտիլէրինի Մուղլայա կէօթիւրիպ հիքիմէթէ թէսլիմ էյլէմիշլէրտիր։

—Եէսիզուլէ տիպինտէն թա Գումգաբու վէ Ամբրգաբու հիհէթլէրինէ գատար շրմէնտֆէր կիւզերկեահընտա իսքեան իտիլմիշ օլան մուհաճիրլէրին ինչա էյլէմիշ օլարդլարը գուլիպկէ վէ պարագալարը՝ նազարը եար ու աղեարա գարշը բէք զիյատէ չիրքին պիր մէնզարէ թէչքիլ էյլէտիկի՝ Շէհր էմինի Բրտան բաշա հաղրէթլէրինին Շէհր էմանէթինէ մէմուրիյէթի իպթիտասընտան պէրու նազարը տրդաթը ճէպկէրլէմէյ օլարընտան, օ զէմանտան պէրու մէզբիւր պարագալարը գալարբրլմասբյա պէրապէր օրալարա սըզընմըշ պուլանանլարը պիրբր սուրէթլէ իսքեանլարը իչիւն Պապը Ալի իլէ վուգուա կէլէն մուխապէրաթ՝ ախիրէն խիմամ պուլտուղը ճիհէթլէ, եագընտա չու պարագալարը՝ բաթախթը մէտխալի պուլանան չքմէնտրֆէր կիւզերկեահընտան գալարբրլաճաղը, վէ մուհաճիրլեր միրանընտա պիգուտրթ պուլանանլարա տախի պիրբր եէր կէօսթերիրէք իսքեան իտիլճեճք էլերի իշիտիլմիշ տիր։

—Սուրիա վէ Պէյրութ վիլայէթլէրի արազիի Սէնիյէ գօմիսիօնը բիյասէթի՝ 5ինճի (Շաբ) օրտու միւշիրի Օսման բաշա հաղրէթլէրինին, վէ Պաղտատ էվլաքը հաղրէթլէրինին, վէ Պաղտատ գիվրը սիսնը բիյասէթի՝ 6ինճը (Պաղտատ) օրտու միւշիրի Բէճեպ բաշա հաղրէթլէրինին էօհտէլէրինէ թէվճիհ պուրբրմըշ տը։

—Կէյշէն սէնէ իսքենտերիյէտէ զարգ օլան Բուսիա գումբանեասը նրն Զարիա նամ վաքրը եէրինէ պուքէրքէ Ինկիլթերրատա եէնէ օ նամ իլէ ինչա օլընան վաքր՝ ախիրէն լիմանըզդա վիւրուտ իթմիշ տիր։

—Պէյօղլընտա թագսիմտէ բեհան Պէյէտիյէ պաղչէսի միւսթէճիրինին 5-6 այ ագտէմ վուգուը վէֆաթը իւզէրինէ մէզբիւր պաղչէնին Ալիթնճը տաիրէի պէյէտիյէ թարաֆընտան իտարէսի լազմ կէլտիկի հալտէ, պաղչէի մէզբիւրըն կիւնէտէն կիւնէ խարապլաշտրդը՝ Շէհր էմինի Բրտան բաշա հաղրէթլէրինին մէսմուր օղլու, պաղչէնին էսկի հալինէ կէթիրիլէրէք ճանիպը Էմանէթտէն իտարէսինէ դարար վերիլմիշ, վէ քէյֆիյէթ՝ Ալիթնճը տաիրի պէյէտիյէ միւտիրիյէթինէ պիլտիրիլմիշտիր։

—Մէքթեպը Միւլթիյէնին կէլէճէք ճումա էրթէսի կիւնիւ, վէ Մէքթեպը Սուլթանինին սեպտեմբերին 9ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ քիշատ իտիլէրէք տէրսլէրէ պաշլանաճաղը իլան օլընմըշ տը։

—Սիրքէճի իսքէլէսի բուսումաթ միւտիր մուավինինին ազիլլէ եէրինէ ճէմիյէթը Բուսումիյէ միսէվմիլտէնէ հիւսամէտտին պէյ Թարին գելընմըշ տը։

ԵԷՄԷՆ

Պու կիւնքի Թ-էլէյֆ Վէէ-յտէ օգունմըշ տը։

«Ամնատան Մէֆհագա 1½սաաթ մեսաֆէտէ քեային Ղազնամ մահալէ հարէքէթ իտէն ասաքիրը Շահանէ միֆրէգէսի թարաֆընտան օրապարտաքի էշգրյանրն միհնէգիմէն ֆիրարա մէճեպուր իտիլիկի կիպի, հաճեյէ 7 սաաթ մեսաֆէտէ օլուպ մէնաաթը (միւշքիլթը) ֆէվգէլատեսի օլան Ագար նամ ճեպէլ (տաղ) ճիվարընտա պուլանան իսաթրն (ասիլերին) տախի տուչարը քէմալը բէրիչանի օլարդը՝ Եէտինճի (Եէմէն) օրտուի հիւմայուն գօմանտանլըդընտան ախիրէն մագամը վալի Սէբաստէրի-յէ վարիտ օլան 2 գրմա թէլէկրաֆնամէտէն անպաշլըմըշ օլմասընա նազարէն, Եէմէն հատիսէսինէն պիմէնիճի թէպա սաէլի մագտէրէթվալի ճէնապ թէխլա գարիպէն պէր թարաֆ օլաճաղը պէտիճի տիր։»

ՀԱՑՏՈՒՏԼՐԳ

Բուսիյի տէմիրեօլը գուրպինտէ պուլանան Բավի քէօիւ էշալիսինտէն պիր քէօիւ՝ գարիյէի մէզբիւրէտէ պիրտէն պիրէ 4 հայտուտ զուհուր իթտիկինի վէ քէօիւ եաղմայա վերմէյէ հաղրլանտրգլարրը խապէր վերմէք իւզրէ բազար կիւնիւ տէմիր եօլ սթասիօնընա չիթտասան օյմուշ օլմազլա, մէզբիւր սթասիօն ժանտարմալարը տերհալ եօլա բէվան օլարագ պիր սաաթտան խաթթը 246ճը քիլոմէթրօ մահալինտէ հայտուտլարա թէսատիֆ իթմիշ օլտուղլարընտան, վուգու պուլան միւսատէմէտ իքի քիչի թէլէֆ օլմուշ, վէ Լիւլէ Պուրկազընա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆ իւզրինէ, սթասիօն գարագօրնան 4 ժանտարմա իլէ պիր զապթ տերհալ 52 նօմէրօլը տէմիր եօլ գաթարընա բաքիպէն Բավիքէօյ ժանտարմալարընն մուավենէթինէ չիթտասան օլտուղլարը կիպի, տիկէր ճը տաիրէի պէյէտիյէ թարաֆընտան իտարէսի լազմ կէլտիկի հալտէ, պաղչէի մէզբիւրէն կիւնէտէն կիւնէ խարապլաշտրդը՝ Շէհր էմինի Բրտան բաշա հաղրէթլէրինին մէսմուր օղլու, պաղչէնին էսկի հալինէ կէթիրիլէրէք ճանիպը Էմանէթտէն իտարէսինէ դարար վերիլմիշ, վէ քէյֆիյէթ՝ Ալիթնճը տաիրի պէյէտիյէ միւտիրիյէթինէ պիլտիրիլմիշտիր։

—Մէքթեպը Միւլթիյէնին կէլէճէք ճումա էրթէսի կիւնիւ, վէ Մէքթեպը Սուլթանինին սեպտեմբերին 9ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ քիշատ իտիլէրէք տէրսլէրէ պաշլանաճաղը իլան օլընմըշ տը։

—Սիրքէճի իսքէլէսի բուսումաթ միւտիր մուավինինին ազիլլէ եէրինէ ճէմիյէթը Բուսումիյէ միսէվմիլտէնէ հիւսամէտտին պէյ Թարին գելընմըշ տը։

Պիր վագրթատան պէրու Բարիզէ պուլանան Օգթ. Նաֆիլեան Անտոն բաշա՝ տիւն Տէրսատէթէ կէլմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Աժան ոչ Գուրբանիրիչ)

ՊՈՒ ԿԻՒՆՔԻ

Կէօրբից 7 սեպտ.

Իմբէրաթօր Կիյեօմ իլէ Սագսոնիա գրալ վէ բրէնսի՝ Եվարցէնաուտէն պուրայա միւվասէլէթ իտէրէք, արշիտիւգ Ալպէրթ թարաֆընտան գագուլ օլընմըշլար տը։ Միւշարէլէյհ արշիտիւգ Ալպէրթ՝ միւշարէլէյհիւմ հիւքիւմտարլարը չէրեֆինէ օլարագ 165 քիշիլիգ պէօիւք պիր զիյաֆէթ քէշիտ իթմիշ օլմաղլա, պունտա դալէթ խալիսանէ իտարէի ագտահլար վուգու պուլմուշ տը։

Իմբէրաթօր Կիյեօմ՝ պիր խալը ժէնէրալար իլէ զապթիլէրէ նիշանլար վէրմիշ տիր։ Իքի գօլ օրտու գօմանտանլարը՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրընը թագիի պէօիւք գրթատա թասվիրինի ագագ իթմիշլէր տիր։ Արշիտիւգ Ալպէրթէ էկլ Նուար նիշանընը կէրտանլըդը իթա օլընմըշտը։

Գէրին 7 սեպտ.

Նէր Տաւլզ Ալիսմարէ Զանանէկին պէյանրնա կէօրէ, Ալէմանիա հիւքիւմէթի՝ Բօմա գագիէթօսընը թալէպի իւզրինէ Զիլիտէ մուգիմ ի թալիանլարը քէնտի հրմայէսի թահ թընա ալմըշ տը։

Բարիզ 7 սեպտ.

Սրբպիա գրալը Ալէքսանտր՝ Պարսիր-Օպ չէհրինտէ պուլընըպ, օրատա թէպտիլը նամ ու սրֆթալա պէօիւք մանօվրալարը սէյր ու թէմաշա իթմէքտէ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տիւնքի նիւսխէսիմտէ պէյան օլընտրդը իւզրէ, Բաթրիգ Ամեն. Տ. Թորէն Սրբազան Ազգրէթլէրի՝ ըէֆագաթընտա Բաթրիգխանէ գարու քէհեասը Ֆրէնկեան սատ. Աբրահամ էֆ. պուլընտրդը հալտէ, տիւն Սատրազամ տէվլ. ֆէխամ. ճէվատ բաշա հաղրէթլէրինէ Շէյխիսլամ տէվլ. սէմահ. ճէմալէտտին էֆ. հաղրէթլէրի վէ Սէրասքէր տէվլաթուֆ. հիւսէյին Ռիզա բաշա հաղրէթլէրի, վէ Տախիրէ, էվգաֆ, Նաֆիա վէ Մէաարիֆ նազբրլարը տէվլ. Ռիֆաթ, Ղալիպ, Մահմուտ ճէլալէտտին վէ Զիւհտի բաշալար հազարաթը նէզտինէ ազիմէթ իտէրէք, մէմուրիյէթը ճէտիտէլերինի թէպրիք իթմիշ վէ ճիւմլէսի թարաֆընտան իհթիրամաթը լայըգէ իլէ գագուլ պուլբրմըշ տը։

— —

Ուսումն. վէ Տնտեսական խորհուրդլար՝ Պէշճեան Մայր Վարժարանը՝ Կեդրոնական Վարժարանա թահվիլ ու իֆրազը խուսուսընտա հերասանա պէտ օլընան միւզաքերաթա տէվամ իթմէք իւզրէ եարը Բաթրիգխանէտէ մուխթէլիթէն ազագը իճթիմա իտէճէյլեր տիր։

— —

Կէլէճէք ճումա կիւնիւ ազագը իճթիմա իտէճէյի բիվալէթ օլընան Միլլէթ մէճլիսը ուսումսիսինտէն օնընրա եէնի կրսն. վէ Քաղ. ժողովլար՝ ազագը իճթիմաե տավէթ օլընանազալար տը։

— —

Մէչհուր ֆապրիգաթօր Գավաֆեան Յովսէփ էֆ. քէսրէթը մէչղուլիթէթինէն նաչի Աղթամար Երևափոխանլըզընտան իսթիֆա իթմիշ տիր։

— —

Թիֆլիսաէ նէչր օլընան Թիֆլիսէ Լեռնէ նամ կազէթատա օգունտրդընա կէօրէ, Ռուս հիւքիւմէթի՝ Կաթողիկոս Տեղակալը Տ. Երեմիա Սրբբազանրն Ս. Էջմիածին Սինոդը ազալզընա իրաէ իթտիկի նամզէտէրի տէյիլ, մերհում Մակար Ս. Կաթողիկոսրն գապալէլ վէֆաթ թէքլիֆ իթտիկի 3 Եպիսկոպոսլարրն մէզբիւր Սինոդ ազալզընը թատագ իթմիշ տիր։

— —

Տիւն ազշամ Այրարատեան սէմահ. Հ. Արսէն Արքեպիսկոպոս՝ Պէյօղլընտա հաճիպաբ իղզ. Գրիգոր էֆէնտինին խանէսինտէ պիր թաամը մախսուսէ տավէթ օլընմըշ օլուպ, մէտուրին միանընտա Աւագերեան ֆազ. Հ. Նիկողոս Ս. վրդպ. իլէ Մաղիկեան Հ. Մեսրոպ Ս. վրդպ. պուլընտրը կիպի, Մրսբրլրշատ սատտ. Օննիկ պէյ էֆէնտի հաղրէթլէրի իլէ Մրսբրլեան իղզ. Միքայէլ էֆէնտի վէ սաիրէ հաղրը պուլընմըշլար արը։

Միշարէլէյհ Այրարատեան Արքեպիսկոպոս հաղրէթլէրի կէլէճէք բէնէֆէնպիհ կիւնիւ Աւսթրիա Լոյտ գումբանեասը վաքրը իլէ Իզմիրէ միւթէվէճճիհէն շէհրիմիզտէն հաբէքէթ իտէճէք տիր։

— —

ԳՈՒՄԳԱԲՈՒ ՏԻՇԱՐԸՍԸ

Մեծ. Խմբագրապետ Տէր,

Անցեալ կիւրակէ օգոստ. 25 նոյեմբերի Թաղ. խորհրդոյ վաւերացման Պատրիարքական օրհնագիր կոնդակն ընթերցաւ յատեան Ս. Եկեղեցւոյ ի լուր ժողովրդեան, և հրաւիրելով զնորընտիր Խորհուրդն ի նիստ ընդ իմով նախագահութեամբ, անմիջապէս դիւանի ընտրութեան մասնակցեցաւ գաղտնի քուէարկութեամբ։

Մեծ. էֆէնտիք,

Ստեփան Ֆրէնկեան՝ Ադենպրդ
Գառնիկ Աճառեան՝ Ադենպրդէր
Ոսկան Մարտիրոսեան՝ Գանձապետ
Նշան Մարտիրոսեան
Եղիա Մինասեան
Յովհաննէս Աւագեան
Միհրան Ինճէեան
Լեւոն Եղիսէեան
Խաչատուր Համբարձումեան

զոր Պատուական լրագրոյդ մէջ հրատարակել խնդրելով

Մնամ աղօթարար
Մ-ԷԼԷ Ս. վրդպ. ԿԵՍԿԻՆԵԱՆ

Կ. Պոլիս 27 օգոստոս 1891

ՊԷՐՊԷՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Գիւղերբին և շրջակայ

Կ. Պոլիս յիւսկիւտար

Վարժարանիս Ժ.Զ. տարեշրջանը կ'սկսի յառաջիկայ սեպտեմբեր 2, երկուշաբթի օրն։

Աշակերտաց վերամուտը և նորոց ընդունելութիւնը կ'սկսին նոյն օրէն, իսկ դասերն՝ սեպտեմբեր 9, երկուշաբթի։

Տնօրէնն պատրաստ է ընդունիլ վարժարանին մէջ ծնողն կամ պատասխանն որք կ'ուզեն տեսակցիլ իւր հետ։

Հիմնադիր—Տնօրէն
Ռ. Ե. Պէրպէրեան

1891 օգոստոս 26 — 10—1

Սէլվաճեան. Պէօիւք հավուճը մաղազասը։ Գալբագճիլար պաշը Սէբէթճի խան նիւմէրօ 16։ Ղուրնուզ, ֆբթա, վէ ճէճէղ իչիւն հավուճ թագբմարը ֆեբրուարի օլընը։

ՄԱՐԷՇԱԼ ՄՕԼԹՔԷՆԻՆ ԽԱԹԸՐԷԼԷՐԻ

Միութէվեֆա մարէշալ Մօլթքէնին խաթըրէլէրինի հավի պուլընան եէնի քիթապ, մուռամէլաթը հարպիւէյ տաիր բէք միւհիմ վէ ուժումի սահիհիւքէր մէյտանա վաղ իթմէքտէ օլսրը սրբատա, շունլարը տախի աշիքեար սուրէթտէ պէյան իտիյօր քի, զաթէն Ֆրանսա տէվլէթի, նասըլքի լաղմ իսէ էօյլեճէ հարպա հազը պուլընմալը, եալնըզ Ալէմանիանն քէնտի տախիլինտէ պիր իթթիֆագսըզլըգ գուհուրա կէլեճէյի իւմիտի իլէ եօլա չըգմըշ իքէն, հէր պիր մուռամէլաթը հարպիւէսի տախի, ռանսաթը ասքէրիէյէ թապի պուլընանաց եէրտէ, պայազը խաչդն խօշնուտիւթինի իլթիգամ էյլէմէքլիյէ թապի պուլընմըշ տրը։

Զաթէն Ֆրանսա տէվլէթինին պիր միլեանան զիյատէ միւքէլէմ հալտէ Ալէմանիա ասաքիրինէ գարը, իւք հավէտտէ անճագ 400 պին ասաքիր, եանի իւչ քիշիւէ գարը անճագ պիր քիչի չըգարապիլմէսի, ֆիլվագը նասը քի լաղմ իսէ էօյլեճէ մուհարեպէյէ հաղը պուլընմամըշ օլսրընը իսպաթա քեռաֆի տրը։

Օրտունդն պաշ գօմանտանլըղը Ուչիւնճիւ Նաբօլէոն էօհտեսինտէ պուլընմագտա իտի իսէ տէ, քէնտի ամուճասը օլան Ֆիրինճի Նօբօլէոնդն ասքէրիճէ ֆէվգէլատէ մէհարէթի վէ զէքեամվէթի (ժէնի) քէնտինտէ մէվճուտա պուլընմասրընդնան, պաշ գօմանտանլըգ մէմուրիյէթի տէ, զիյատէ ֆախրի նէթէքիմ ֆիրիլի պիր մէմուրիյէթ իտի։ Եախօտ տահա տօղրուսընը սեօյլէյէրէք, օրտունդն պաշ գօմանտանլըղընը, պիր իհթիմաճը ասքէրիյէտէն տէյլ իլա պիր իհթիյասը բօլթիգիյէտէն նաչի քէնտի իւզէրինէ ալմայա մէճմուր պուլընմագտա իտի։

Գու հալտէ, ասը ֆիրիլի գօմանտանլըգ, մարէշալ Պազէն իլէ մարէշալ Մագ-Մահօն էօհտելէրինտէ պուլընըպ, պէքի Պազէնին Մագմահօնան զիյատէ էմբէրիալսթ օլսրընը իչիւն իտի քի օրտունդն պէօիւք գբսմը իտարէսի տէ քէնտինէ հէվալէ օլունմըշ իտի։

Զանն իտէրիզ հէր քէս տախի իգրար իտէր քի, ֆէնդը հարպ ճիհէ թինտէ մարէշալ Մագ-Մահօն, մարէշալ Պազէնէն զիյատէ իլէրտէ պուլընմըշ օլսրընը, Ալէմանիա մուհարեպէսինտէն էվվէլքի մուհարեպէյէրտէ տախի պիլ ֆիրիլ իսպաթ իթմիշ օլսրգտան պաշգա, պիր Նաբօլէոնիսթ օլմագտան էվվէլ պիր ասքէր օլսրընը տախի էօթէտէն պերու ինտել ալէմ թասդիգ էյլէմիշ տրը։

Վէ պու հալտէ օրտունդն պէօիւք գբսմը իտարէսի մարէշալ Մագ-Մահօնա թէվտի իտիմէյիպ տէ մարէշալ Պազէնէ հէվալէ իտիմիշ օլսրընը տախի պիր հագգ վէրիյօր ինանմայա քի, մարէշալ Մօլթքէնին տէտիրի կիպի, Ալէմանիա մուհարեպէսինտէ Ֆրանսա թարաֆընտան ֆէնը ասքէրիյէտէն զիյատէ ֆէնը բօլթիգբյէյէ իտրամէթ իտիլմիշ տրը։

Ֆագաթ էկէր պէօյլէ օլմասա տա, հաղբրլրը պուլընմամըշ օլան Ֆրանսա, հաղբրլրը պուլընմըշ օլան Ալէմանիայա զալէպէ իտէճէք իտի տիմէք տէ բէք ապէս պիր շէյ տրը։

Անճագ շու գատարընը տիմէյէ պիր հագգ վար տրը քի, էկէր ֆէնը հարպտան զիյատէ ֆէնը բօլթիգիյէ իթիպար օլընմամըշ օլսա, իչլէրին նէթիճէսի պաչգա տիւրիւ օլապիլիր։ Վէ պէլքի տէ օ տէհշէթլի մուհարեպէ Ֆրանսա իչիւն վագթսըզ օլսրը իչիւն, պիւսպիւթիւն կէրի պրագրամսընա տա պիր չարէ պուլընապիլիր իտի։

Հէր նէ հալ իսէ, զէնճիրվարի պիրիպիրինէ մէրպութ պուլընան պիր թագըմ մէյտան մուհարեպէլէրին տէն սօնրա, Պազէն ֆբրդասը Մէցե չէքիմէյէ մէճաուր գբլընընպ օրտտա մահպուս գբլընտրընտա, մարէշալ Մագմահօն իտարէսի թահթընտա օլարագ պագը գալմըշ օլան տիկէր օրտունդն տա Բարիզ տօղրու չէքիմէյիպ Սէտանա կիթմիշ օլմասը տախի, ասքէրճէ պէօիւք պիր չարբրգլրգ օլսրընը իգբար իթմէյէն հիշ պիր երպապը ասքէրիյէ գալմամըշ տրը։

Իմբերաթօր Նաբօլէոնը, մարէշալ Մագմահօնտան զիյատէ նազրը վէ էմիրէթլիսի օլան մարէշալ Պազէն, օրտունդն պէօիւք գբսմը իլէ պիրլիքտէ Մէցտէ մահպուս գբլընտրընտա, բաթիթախթը մուհաֆազա իտէպիլմէք իչիւն, Ֆրանսանդն, Մագմահօն էօհտեսինտէ պուլընան տիկէր օրտուտան պաչգա էմիրէթ իտէպիլիր պիր գուվվէթ հագիգիյէսի տախի պուլունմամագտա իտի։

Պու ճիհէթ, իբի քէրրէ իքին տէօրթ իտէր կիպի ասքէրճէ աչիքեար պիր սահիհլիք օլսրընտան, մարէշալ Մագմահօն, տէրհալ քէնտի մէվգբընտան կէրիյէ չէքիմէյէ վէ Բարիզին մուհաֆազասընա գօշմայա գարար, վէ պունդն իչիւն լաղմ կէլէն հաղբրլրգլարդն իճրաաթ էմրլէր տախի վէրտի։

Հաթթա Ալէման էրքեանը հարպիյէսի տախի, Ֆրանսանդն՝ պունտան պաչգա սիւրիւք իտէճէք հիշ պիր խաթթը հարբէքէթի իլթիգամ էտէմէ օլսրընը պիլէրէք, անճագ Մագմահօնդն պիր էյիճէ Բարիզ ճիվարլարընտա եերլէշէմէսինտէն էվվէլ նէ սուրէթլէ բաթիթախթը էագը նընա վարճաղը թէրթիպլէրի իլէ մէշղուլ պուլընմագտա իտի։

Իմբերաթօր Նաբօլէոն տախի, կիզլիճէ Պազէնին օրտունընտան ֆիրար իտուպ, Մագմահօնդն օրտունընա տախիլ օլմուշ պուլընը։

Իմտի էկէր մէզբիւր օրտու իլէ պիրլիքտէ Բարիզէ ավտէթ իթմէ, Պէրլին գաբուլարընտան իչէրի կիրմէք իսթէտիկիմ քէշֆ իթմէյէ չալըշմայընը, պէկհուտ եօրուլանագսընը, զաթէն սիզ այտա պիր շէյ տէյիլ տրը։

«Պէն սիզի թէվգիֆ իտէրէք զապթիյէ նէզարէթինէ կէօթիւրէպիլիր իքէն, պունը եաբատը։ սիզ տէ պէնիմ սէօզիւմ զարշը կէմէտինիզ, արթըգ պիրպիրիմիզտէն ալըպ վէրէճէկիմիզ եօգ տրը, ուսմարդ քի պիրպիրիմիզ սատրգ տօսթ գալանաղը։ Պէյնիմիզտէ ճէրէյան իտէն պու վագտա հագգընտա իմթիյարը սիւքիւթ իթմէնիզդն թավսյէ իթմէքլիկիմէ հանէթ կէօրմէմ, պօշ չէյ տրը, զաթէն սիզ պու պագտէ քիմսէյէ պիր չէյ սէօյլէմէմէլիսինիզ, սիզին մէնաֆիինիզդն իյնապաթընտան տրը։

Բօլիս միֆէթթիչի Պէչար պիր սուրէթը միւսթէհզիյանէտէ պու սէօզլէրի սէօյլէտիքտէն սօնդրա պէսլէմէ գարընը եանաղընա ուֆանըզ պիր ֆիսքէ վուրարագ չէքիլտի կիթտի վէ սօգաղա չըգտըղընտա քէնտի քէնտիյէ տէտի քի,

—Հագիգաթէն զօրլըզ չէքմէտիմ։ Լաքին ամապա պու պէսլէմէ գարը նէ եաբմըշ տրը։ Պահ, պունդն իւզէրինէ տիւշինմէյէլիմ։ չիմտի պաչգա պագամագ իլէրիմիզ վար տրը։

Միւսթանթիգ Մ։ տը Պրիմէլ մէմնուն օլամաղը կիպի Պէչար տախի պէօյիւք պիր ֆիւթուհաթ կիւնիւնտէ պիր օրտու ժէնէրալը կիպի մէմնուն վէ մէսրուր իտի։

Մատմազէլ Գլէրի Պարօն տը Գանօնժըն մէքթուպընա ճէվապ վէրմիշ օլուպ, մատմազէլ տը Նանժինին Լուէրնայա եէվմը մուվասէլէթինտէ քէնտիյէ Ալպէր տը Լիմօ իսմինի վէրմէքտէ օլան Անթօնէն տը Գանօնժ՝ մանթօնէթասը թարաֆընտան կէլէն մէքթուպը ալաղ իթմիշ իտի։

Մէրգում Պարօն մէքթուպը մէգզուրը օգուտրգտա տիւշարը խէվֆ ու տէհշէթ օլմուշ իտի։ Պու քէրրէ գօրգմասը վէ թիթրէմէսի պէկհուտ եէրտէ տէյիլ իտի։

Գէրինին մէքթուպտա եազընընը նազարէն, Գլէրի սօգաղը իլէ Շան-զ-էլիզէ մատտէլէրինին թահգիգինէ մէմուր օլան հաքիմ՝ Գլէրի սօգաղընտաքի ճինայէթտէն սօնդրա Ժիւլ Բէրնիւիզէնին՝ Լօրան սախթէ նամը թահթընտա Պարօն տը Գանօնժըն եանընտա ուշագլըղա կիրմիշ օլսրընը տույմուշ իտի։

Մատմազէլ Գլէրի՝ միւսթանթիգին՝ քէնտիսինի գալէմ օտասընա չաղրմըշ վէ Բէրնիւիզ հագգընտա ուզուն ուզատյա իսթինթագ իթմիշ օլսրընը Անթօնէնտէն կիզլէմմիշ իտի։

Մէրգու�զըզ՝ օ գաթիլ հաչարիյի քէնտիսի թավսյէ իթմիշ օլսրընը միւսթանթիգէ աչըգտան աչըղա իգրար էյլէմիշ իտի։

Մատմազէլ Գլէրի՝ մէքթուպը մէգզիւրտ պէր վէճհը աթի իլավ իթմիշիտի։

«Մէվկիւլիւմ, Շան-զ-էլիզէտէ ճէյմս Լինգօլնը իւզէրինտէ իճրա իտիլէն «սուի գաստտա սէնին հիչ մէտխալին օլմատըղընա էկէր թէժամըյա էմին օլմուշ «օլմատա իտիմ, չօգ զիյատէ տիւշարը տէհշէթ օլամագտըմ, զիրա զաննըմա կէօ«րէ միւսթանթիգ՝ գաթլ սուի գաստընը միւթէճասընը՝ Բէրնիւիզ օլսրընընա «գանի օլմուշ վէ հաթթա գաթիլին չէրիքը ճինայէթի սէն օլսրընը էբէյիճէ գանն «ու մէմուլ իթմէքտէ պուլընմըշ իտի։

«Կէօրիւյօրմըսընը, սէվկիւլիւմ, ճէյմս Լինգօլն իւլէ իճրա իթտիկին տուէլ«պու սրբատա սանա զարար վէրիյօր։

«Մատմազիլի միւսթանթիգ՝ Շան-զ-էլիզէ վագտան միւթէէսսիֆէսինտէ սէ«նին մէտխալին օլսրընընը ֆարզ ու գբյաս իթմէք իսթէմէյօր։ Պունընա պէրա«պէր Բարիզէ ավտէթ իթմէք իչիւն ճէկլէ իթմէ։ հէր նէ գատար սէնին եանըմ«տա պուլընմանը արզու իտէր իսէմ տէ, այրը օլսրընընզա ճանընն սընգըլմամա«սընը վէ եագընտա մահքէմէյի ճինայէթտէ մուհաքէմէ իտիլէճէք օլան Բէրնիւի«զէնին իտամ ճէզասընա վէ եախօտ մուէպպէտէն քիւրէկէ մահքիւմիյէթիյլէ հէր «էյնին խիթամ պուլմասընա իթալիատա պէքլէմէնի թավսյէ վէ նասիհաթ իտէ«րիմ։»

Մատմազէլ Գլէրի՝ մէքթուպընընն հա՛նկը ֆգրասընտա Պարօն տը Գանօնժը թէէմին իթմէք խաթէյօր իտի իսէ, մէրգում Պարօն օ ֆգրատա, միւսթանթիգէն հէր էյէ ակկամ օլսրընընը աչընտան աչընա ֆարգ ու թէմեիկ իտիյօր իտի։

Անթօնէն՝ քէնտի քէնտիյէ։— Հաչարի Բէրնիւիզ պէնի էյէ վէրմիշ, իմի սէյլէմիշ, պէնիմ իչիւն պիթմիշ տրը։— տէտի։

Սօուգ գանլըլընընը եէնիտէն պիր աղ էյէ ալըպ տա տիւշիւնէպիլմէյէ պաչլատընընտա, քէնտիսինին իթալիատա Լուէրնա չէհրինտէ պուլընտընընը մատմազէլ Գլէրիտէն մահտա քիսսէնին պիլմէտիկին քէնտի քէնտիյէ սէօյլէյիպ սէվինտի։

Միւհթէմիլ օլսրընը իւզէրէ էկէր միւսթանթիգ՝ բօլիս խաֆիյէլէրինին քէնտի արգասը սրբա սալտրբաճագ օլուբ իսէ, պիր չօգ վագթ վէ հաթթա հիչ պուլընմամայանընը մէմուլ իտիյօր իտի։ Եվվէթ, եէտը ատալէթտէն վէ միւսթահագգ օլսրընը տէհշէթլի ճէկատան գուրթուլաճագտը։

Օ՛հ, իսմինի տէյիշթիրտիկինէ նի՛ճէ ագբալըբգ իթմիշ իտի։

(Ցեղ-4)

տախի պիր հագգ վէրիյօր ինանմայա քի, մարէշալ Մօլթքէնին տեսրիի կիպի, Ալէմանիա մուհարեպէսինտէ Ֆրանսա թարաֆընտան ֆէնը ասքէրիյէտէն զիյատէ ֆէնը բօլթիգբյէյէ իտրամէթ իտիլմիշ տրը։

Ֆագաթ էկէր պէօյլէ օլմասա տա, հաղբրլրը պուլընմամըշ օլան Ֆրանսա, հաղբրլրը պուլընմըշ օլան Ալէմանիայա զալէպէ իտէճէք իտի տիմէք տէ բէք ապէս պիր շէյ տրը։

Անճագ շու գատարընը տիմէյէ պիր հագգ վար տրը քի, էկէր ֆէնը հարպտան զիյատէ ֆէնը բօլթիգիյէ իթիպար օլընմամըշ օլսա, իչլէրին նէթիճէսի պաչգա տիւրիւ օլապիլիր։ Վէ պէլքի տէ օ տէհշէթլի մուհարեպէ Ֆրանսա իչիւն վագթսըզ օլսրը իչիւն, պիւսպիւթիւն կէրի պրագրամսընա տա պիր չարէ պուլընապիլիր իտի։

Հէր նէ հալ իսէ, զէնճիրվարի պիրիպիրինէ մէրպութ պուլընան պիր թագըմ մէյտան մուհարեպէլէրին տէն սօնրա, Պազէն ֆբրդասը Մէցե չէքիմէյէ մէճաուր գբլընընպ օրտտա մահպուս գբլընտրընտա, մարէշալ Մագմահօն իտարէսի թահթընտա օլարագ պագը գալմըշ օլան տիկէր օրտունդն տա Բարիզէ տօղրու չէքիմէյիպ Սէտանա կիթմիշ օլմասը տախի, ասքէրճէ պէօիւք պիր չարբրգլրգ օլսրընը իգբար իթմէյէն հիշ պիր երպապը ասքէրիյէ գալմամըշ տրը։

Իմբերաթօր Նաբօլէոնը, մարէշալ Մագմահօնտան զիյատէ նազրը վէ էմիրէթլիսի օլան մարէշալ Պազէն, օրտունդն պէօիւք գբսմը իլէ պիրլիքտէ Մէցտէ մահպուս գբլընընտա, բաթիթախթը մուհաֆազա իտէպիլմէք իչիւն, Ֆրանսանդն, Մագմահօն էօհտեսինտէ պուլընան տիկէր օրտուտան պաչգա էմիրէթ իտէպիլիր պիր գուվվէթ հագիգիյէսի տախի պուլունմամագտա իտի։

Պու ճիհէթ, իբի քէրրէ իքին տէօրթ իտէր կիպի ասքէրճէ աչիքեար պիր սահիհլիք օլսրընտան, մարէշալ Մագմահօն, տէրհալ քէնտի մէվգբընտան կէրիյէ չէքիմէյէ վէ Բարիզին մուհաֆազասընա գօշմայա գարար, վէ պունդն իչիւն լաղմ կէլէն հաղբրլրգլարդն իճրաաթ էմրլէր տախի վէրտի։

Հաթթա Ալէման էրքեանը հարպիյէսի տախի, Ֆրանսանդն՝ պունտան պաչգա սիւրիւք իտէճէք հիշ պիր խաթթը հարբէքէթի իլթիգամ էտէմէ օլսրընը պիլէրէք, անճագ Մագմահօնդն պիր էյիճէ Բարիզ ճիվարլարընտա եերլէշէմէսինտէն էվվէլ նէ սուրէթլէ բաթիթախթը էագը նընա վարճաղը թէրթիպլէրի իլէ մէշղուլ պուլընմագտա իտի։

Իմբերաթօր Նաբօլէոն տախի, կիզլիճէ Պազէնին օրտունընտան ֆիրար իտուպ, Մագմահօնդն օրտունընա տախիլ օլմուշ պուլընը։

Իմտի էկէր մէզբիւր օրտու իլէ պիրլիքտէ Բարիզէ ավտէթ իթմէ, Պէրլին գաբուլարընտան իչէրի կիրմէք իսթէտիկիմ քէշֆ իթմէյէ չալըշմայընը, պէկհուտ եօրուլանագսընը, զաթէն սիզ այտա պիր շէյ տէյիլ տրը։

«Պէն սիզի թէվգիֆ իտէրէք զապթիյէ նէզարէթինէ կէօթիւրէպիլիր իքէն, պունը եաբատը։ սիզ տէ պէնիմ սէօզիւմ զարշը կէմէտինիզ, արթըգ պիրպիրիմիզտէն ալըպ վէրէճէկիմիզ եօգ տրը, ուսմարդ քի պիրպիրիմիզ սատրգ տօսթ գալանաղը։ Պէյնիմիզտէ ճէրէյան իտէն պու վագտա հագգընտա իմթիյարը սիւքիւթ իթմէնիզդն թավսյէ իթմէքլիկիմէ հանէթ կէօրմէմ, պօշ չէյ տրը, զաթէն սիզ պու պագտէ քիմսէյէ պիր չէյ սէօյլէմէմէլիսինիզ, սիզին մէնաֆիինիզդն իյնապաթընտան տրը։

Բօլիս միֆէթթիչի Պէչար պիր սուրէթը միւսթէհզիյանէտէ պու սէօզլէրի սէօյլէտիքտէն սօնդրա պէսլէմէ գարընը եանաղընա ուֆանըզ պիր ֆիսքէ վուրարագ չէքիլտի կիթտի վէ սօգաղա չըգտըղընտա քէնտի քէնտիյէ տէտի քի,

—Հագիգաթէն զօրլըզ չէքմէտիմ։ Լաքին ամապա պու պէսլէմէ գարը նէ եաբմըշ տրը։ Պահ, պունդն իւզէրինէ տիւշինմէյէլիմ։ չիմտի պաչգա պագամագ իլէրիմիզ վար տրը։

Միւսթանթիգ Մ։ տը Պրիմէլ մէմնուն օլամաղը կիպի Պէչար տախի պէօյիւք պիր ֆիւթուհաթ կիւնիւնտէ պիր օրտու ժէնէրալը կիպի մէմնուն վէ մէսրուր իտի։

Մատմազէլ Գլէրի Պարօն տը Գանօնժըն մէքթուպընա ճէվապ վէրմիշ օլուպ, մատմազէլ տը Նանժինին Լուէրնայա եէվմը մուվասէլէթինտէ քէնտիյէ Ալպէր տը Լիմօ իսմինի վէրմէքտէ օլան Անթօնէն տը Գանօնժ՝ մանթօնէթասը թարաֆընտան կէլէն մէքթուպը ալաղ իթմիշ իտի։

Մէրգում Պարօն մէքթուպը մէգզուրը օգուտրգտա տիւշարը խէվֆ ու տէհշէթ օլմուշ իտի։ Պու քէրրէ գօրգմասը վէ թիթրէմէսի պէկհուտ եէրտէ տէյիլ իտի։

Գէրինին մէքթուպտա եազընընը նազարէն, Գլէրի սօգաղը իլէ Շան-զ-էլիզէ մատտէլէրինին թահգիգինէ մէմուր օլան հաքիմ՝ Գլէրի սօգաղընտաքի ճինայէթտէն սօնդրա Ժիւլ Բէրնիւիզէնին՝ Լօրան սախթէ նամը թահթընտա Պարօն տը Գանօնժըն եանընտա ուշագլըղա կիրմիշ օլսրընը տույմուշ իտի։

Մատմազէլ Գլէրի՝ միւսթանթիգին՝ քէնտիսինի գալէմ օտասընա չաղրմըշ վէ Բէրնիւիզ հագգընտա ուզուն ուզատյա իսթինթագ իթմիշ օլսրընը Անթօնէնտէն կիզլէմմիշ իտի։

Մէրգումէ զըզ՝ օ գաթիլ հաչարիյի քէնտիսի թավսյէ իթմիշ օլսրընը միւսթանթիգէ աչընտան աչընա իգրար էյլէմիշ իտի։

Մատմազէլ Գլէրի՝ մէքթուպը մէգզիւրտ պէր վէճհը աթի իլավ իթմիշիտի։

«Մէվկիւլիւմ, Շան-զ-էլիզէտէ ճէյմս Լինգօլնը իւզէրինտէ իճրա իտիլէն «սուի գաստտա սէնին հիչ մէտխալին օլմատըղընա էկէր թէժամըյա էմին օլմուշ «օլմատա իտիմ, չօգ զիյատէ տիւշարը տէհշէթ օլամագտըմ, զիրա զաննըմա կէօ«րէ միւսթանթիգ՝ գաթլ սուի գաստընը միւթէճասընը՝ Բէրնիւիզ օլսրընընա «գանի օլմուշ վէ հաթթա գաթիլին չէրիքը ճինայէթի սէն օլսրընը էբէյիճէ գանն «ու մէմուլ իթմէքտէ պուլընմըշ իտի։

«Կէօրիւյօրմըսընը, սէվկիւլիւմ, ճէյմս Լինգօլն իւլէ իճրա իթտիկին տուէլ«պու սրբատա սանա զարար վէրիյօր։

«Մատմազիլի միւսթանթիգ՝ Շան-զ-էլիզէ վագտան միւթէէսսիֆէսինտէ սէ«նին մէտխալին օլսրընընը ֆարզ ու գբյաս իթմէք իսթէմէյօր։ Պունընա պէրա«պէր Բարիզէ ավտէթ իթմէք իչիւն ճէկլէ իթմէ։ հէր նէ գատար սէնին եանըմ«տա պուլընմանը արզու իտէր իսէմ տէ, այրը օլսրընընզա ճանընն սընգըլմամա«սընը վէ եագընտա մահքէմէյի ճինայէթտէ մուհաքէմէ իտիլէճէք օլան Բէրնիւի«զէնին իտամ ճէզասընա վէ եախօտ մուէպպէտէն քիւրէկէ մահքիւմիյէթիյլէ հէր «էյնին խիթամ պուլմասընա իթալիատա պէքլէմէնի թավսյէ վէ նասիհաթ իտէ«րիմ։»

Մատմազէլ Գլէրի՝ մէքթուպընընն հա՛նկը ֆգրասընտա Պարօն տը Գանօնժը թէէմին իթմէք խաթէյօր իտի իսէ, մէրգում Պարօն օ ֆգրատա, միւսթանթիգէն հէր էյէ ակկամ օլսրընընը աչընտան աչընա ֆարգ ու թէմեիկ իտիյօր իտի։

Անթօնէն՝ քէնտի քէնտիյէ։— Հաչարի Բէրնիւիզ պէնի էյէ վէրմիշ, իմի սէյլէմիշ, պէնիմ իչիւն պիթմիշ տրը։— տէտի։

Սօուգ գանլըլընընը եէնիտէն պիր աղ էյէ ալըպ տա տիւշիւնէպիլմէյէ պաչլատընընտա, քէնտիսինին իթալիատա Լուէրնա չէհրինտէ պուլընտընընը մատմազէլ Գլէրիտէն մահտա քիսսէնին պիլմէտիկին քէնտի քէնտիյէ սէօյլէյիպ սէվինտի։

Միւհթէմիլ օլսրընը իւզէրէ էկէր միւսթանթիգ՝ բօլիս խաֆիյէլէրինին քէնտի արգասը սրբա սալտրբաճագ օլուբ իսէ, պիր չօգ վագթ վէ հաթթա հիչ պուլընմամայանընը մէմուլ իտիյօր իտի։ Եվվէթ, եէտը ատալէթտէն վէ միւսթահագգ օլսրընը տէհշէթլի ճէկատան գուրթուլաճագտը։

Օ՛հ, իսմինի տէյիշթիրտիկինէ նի՛ճէ ագբալըբգ իթմիշ իտի։

(Ցեղ-4)

ԶԷՎՃ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆՃ ԶԷՎՃԷ

ՄԻՇԷԼԻԾԻ

ԷՄԻԼ ԲՈՒՏՊՈՒՐԿ

ՄԻՇԷՐՃԻՄԻ

ՕՏԳԱՆ ԱԳԱՄՆԱՆ

«Պիղ պու սրբատա Գօմ կէօլիւ սահիլինտէ Լուէրնա չէհրինտէյիզ, թէյզէմ «պուրատա լաագալ օն պէշ կիւն գալմագ իսթէյօր։ Այբ օթէլինէ էնտիք։ չար «չէչմէլ սէնտէն խապէր պէքլէրիմ։ պանա մուֆասսալ վէ նազիքեանէ պիր մէք«թուպ եազ։ սէնտէն տուր ու մէհճուր օլսրընընտան տօլայը հըսսս իթտիկիմ ըզբ«երպալը պու մէքթուպ պիր աղ թէսքին իտէճէք տիր։

«Սանա սէօյլէմէյէճէկիմ վէ լաքին սէնին քէչֆ իտէպիլէճէկին պագը սէպէպ«էլէրտէն տօլայը, ճէվապանմէնի աթիտէքի ատրէսլէ կէօնտէր։

«—Իթալիատա Գօմ կէօլիւ իւզէրինտէ Լուէրնա չէհրինտէ Այբ օթէլինտէ «Միւսիւ Ալպէր տը Լիմօ—»

Պէչար՝ պիր չէյ սէօյլէմէքսիզին եալընընդ նիմ կիւլիւմսէյէրէք, մէքթուպը եէնիտէն տիւրտիւ, զարֆընը իչինէ գօյտու, վէ պէսլէմէ գարընյա իտտէ իտէրէք տէտի քի,

—Նասըլ քի, կէօրիւյօրսընընդ, էլմասբարէմ, չօգ վագթ սիւրմէտի։ Պու մէքթուպ եէնիտէն քէնտի եէրինէ գօնուլտրգտա, հանըմընդ անը պանա կէօսթէրմիշ օլտուղընընը անլամայանագ տրը։ Պու մէքթուպը նի՞չին կէօզտէն կէշիրմէք իսթէտիկիմ քէշֆ իթմէյէ չալըշմայընընդ, պէկհուտ եօրուլանագսընընդ, զաթէն սիզ այտա պիր շէյ տէյիլ տրը։

«Պէն սիզի թէվգիֆ իտէրէք զապթիյէ նէզարէթինէ կէօթիւրէպիլիր իքէն, պունը եաբատը։ սիզ տէ պէնիմ սէօզիւմ զարշը կէմէտինիզ, արթըգ պիրպիրիմիզտէն ալըպ վէրէճէկիմիզ եօգ տրը, ուսմարդ քի պիրպիրիմիզ սատրգ տօսթ գալանաղը։ Պէյնիմիզտէ ճէրէյան իտէն պու վագտա հագգընտա իմթիյարը սիւքիւթ իթմէնիզդն թավսյէ իթմէքլիկիմէ հանէթ կէօրմէմ, պօշ չէյ տրը, զաթէն սիզ պու պագտէ քիմսէյէ պիր չէյ սէօյլէմէմէլիսինիզ, սիզին մէնաֆիինիզդն իյնապաթընտան տրը։

Բօլիս միֆէթթիչի Պէչար պիր սուրէթը միւսթէհզիյանէտէ պու սէօզլէրի սէօյլէտիքտէն սօնդրա պէսլէմէ գարընը եանաղընա ուֆանըզ պիր ֆիսքէ վուրարագ չէքիլտի կիթտի վէ սօգաղա չըգտըղընտա քէնտի քէնտիյէ տէտի քի,

—Հագիգաթէն զօրլըզ չէքմէտիմ։ Լաքին ամապա պու պէսլէմէ գարը նէ եաբմըշ տրը։ Պահ, պունդն իւզէրինէ տիւշինմէյէլիմ։ չիմտի պաչգա պագամագ իլէրիմիզ վար տրը։

Միւսթանթիգ Մ։ տը Պրիմէլ մէմնուն օլամաղը կիպի Պէչար տախի պէօյիւք պիր ֆիւթուհաթ կիւնիւնտէ պիր օրտու ժէնէրալը կիպի մէմնուն վէ մէսրուր իտի։

Մատմազէլ Գլէրի Պարօն տը Գանօնժըն մէքթուպընա ճէվապ վէրմիշ օլուպ, մատմազէլ տը Նանժինին Լուէրնայա եէվմը մուվասէլէթինտէ քէնտիյէ Ալպէր տը Լիմօ իսմինի վէրմէքտէ օլան Անթօնէն տը Գանօնժ՝ մանթօնէթասը թարաֆընտան կէլէն մէքթուպը ալաղ իթմիշ իտի։

Մէրգում Պարօն մէքթուպը մէգզուրը օգուտրգտա տիւշարը խէվֆ ու տէհշէթ օլմուշ իտի։ Պու քէրրէ գօրգմասը վէ թիթրէմէսի պէկհուտ եէրտէ տէյիլ իտի։

Գէրինին մէքթուպտա եազընընը նազարէն, Գլէրի սօգաղը իլէ Շան-զ-էլիզէ մատտէլէրինին թահգիգինէ մէմուր օլան հաքիմ՝ Գլէրի սօգաղընտաքի ճինայէթտէն սօնդրա Ժիւլ Բէրնիւիզէնին՝ Լօրան սախթէ նամը թահթընտա Պարօն տը Գանօնժըն եանընտա ուշագլըղա կիրմիշ օլսրընը տույմուշ իտի։

Մատմազէլ Գլէրի՝ միւսթանթիգին՝ քէնտիսինի գալէմ օտասընա չաղրմըշ վէ Բէրնիւիզ հագգընտա ուզուն ուզատյա իսթինթագ իթմիշ օլսրընը Անթօնէնտէն կիզլէմմիշ իտի։

Մէրգումէ զըզ՝ օ գաթիլ հաչարիյի քէնտիսի թավսյէ իթմիշ օլսրընը միւսթանթիգէ աչընտան աչընա իգրար էյլէմիշ իտի։

Մատմազէլ Գլէրի՝ մէքթուպը մէգզիւրտ պէր վէճհը աթի իլավ իթմիշիտի։

«Մէվկիւլիւմ, Շան-զ-էլիզէտէ ճէյմս Լինգօլնը իւզէրինտէ իճրա իտիլէն «սուի գաստտա սէնին հիչ մէտխալին օլմատըղընա էկէր թէժամըյա էմին օլմուշ «օլմատա իտիմ, չօգ զիյատէ տիւշարը տէհշէթ օլամագտըմ, զիրա զաննըմա կէօ«րէ միւսթանթիգ՝ գաթլ սուի գաստընը միւթէճասընը՝ Բէրնիւիզ օլսրընընա «գանի օլմուշ վէ հաթթա գաթիլին չէրիքը ճինայէթի սէն օլսրընը էբէյիճէ գանն «ու մէմուլ իթմէքտէ պուլընմըշ իտի։

«Կէօրիւյօրմըսընը, սէվկիւլիւմ, ճէյմս Լինգօլն իւլէ իճրա իթտիկին տուէլ«պու սրբատա սանա զարար վէրիյօր։

«Մատմազիլի միւսթանթիգ՝ Շան-զ-էլիզէ վագտան միւթէէսսիֆէսինտէ սէ«նին մէտխալին օլսրընընը ֆարզ ու գբյաս իթմէք իսթէմէյօր։ Պունընա պէրա«պէր Բարիզէ ավտէթ իթմէք իչիւն ճէկլէ իթմէ։ հէր նէ գատար սէնին եանըմ«տա պուլընմանը արզու իտէր իսէմ տէ, այրը օլսրընընզա ճանընն սընգըլմամա«սընը վէ եագընտա մահքէմէյի ճինայէթտէ մուհաքէմէ իտիլէճէք օլան Բէրնիւի«զէնին իտամ ճէզասընա վէ եախօտ մուէպպէտէն քիւրէկէ մահքիւմիյէթիյլէ հէր «էյնին խիթամ պուլմասընա իթալիատա պէքլէմէնի թավսյէ վէ նասիհաթ իտէ«րիմ։»

Մատմազէլ Գլէրի՝ մէքթուպընընն հա՛նկը ֆգրասընտա Պարօն տը Գանօնժը թէէմին իթմէք խաթէյօր իտի իսէ, մէրգում Պարօն օ ֆգրատա, միւսթանթիգէն հէր էյէ ակկամ օլսրընընը աչընտան աչընա ֆարգ ու թէմեիկ իտիյօր իտի։

Անթօնէն՝ քէնտի քէնտիյէ։— Հաչարի Բէրնիւիզ պէնի էյէ վէրմիշ, իմի սէյլէմիշ, պէնիմ իչիւն պիթմիշ տրը։— տէտի։

Սօուգ գանլըլընընը եէնիտէն պիր աղ էյէ ալըպ տա տիւշիւնէպիլմէյէ պաչլատընընտա, քէնտիսինին իթալիատա Լուէրնա չէհրինտէ պուլընտընընը մատմազէլ Գլէրիտէն մահտա քիսսէնին պիլմէտիկին քէնտի քէնտիյէ սէօյլէյիպ սէվինտի։

Միւհթէմիլ օլսրընը իւզէրէ էկէր միւսթանթիգ՝ բօլիս խաֆիյէլէրինին քէնտի արգասը սրբա սալտրբաճագ օլուբ իսէ, պիր չօգ վագթ վէ հաթթա հիչ պուլընմամայանընը մէմուլ իտիյօր իտի։ Եվվէթ, եէտը ատալէթտէն վէ միւսթահագգ օլսրընը տէհշէթլի ճէկատան գուրթուլաճագտը։

Օ՛հ, իսմինի տէյիշթիրտիկինէ նի՛ճէ ագբալըբգ իթմիշ իտի։

(Ցեղ-4)

ՄԱՐԷՇԱԼ ՄՕԼԹՔԷՆԻՆ ԽԱԹԸՐԷԼԷՐԻ

Միութէվեֆա մարէշալ Մօլթքէնին խաթըրէլէրինի հավի պուլընան եէնի քիթապ, մուռամէլաթը հարպիւէյէ տաիր բէք միւհիմ վէ ուժումի սահիհլիքէր մէյտանա վաղ իթմէքտէ օլսրը ուսմարդ սրբատա, շունլարը տախի աշիքեար սուրէթտէ պէյան իտիյօր քի, զաթէն Ֆրանսա տէվլէթի, նասըլքի լաղմ իսէ էօյլեճէ հարպա հազը պուլընմալը, եալնըզ Ալէմանիանն քէնտի տախիլինտէ պիր իթթիֆագսըզլըգ գուհուրա կէլեճէյի իւմիտի իլէ եօլա չըգմըշ իքէն, հէր պիր մուռամէլաթը հարպիւէսի տախի, ռանսաթը ասքէրիէյէ թապի պուլընանաց եէրտէ, պայազը խաչդն խօշնուտիւթինի իլթիգամ էյլէմէքլիյէ թապի պուլընմըշ տրը։

Զաթէն Ֆրանսա տէվլէթինին պիր միլեանան զիյատէ միւքէլէմ հալ

ԷՊՆԻՑԷ ԳԱՆՈՒՆԸ

Մերիկէթը ահքեամընա պիլիսթիյան իրատէի Սէնիյէի ճէնապը Բատիշահի չէրէֆ միթաալիդ պուրբլան էպիլէ Գանունը սուրէթի տիր։

ԱԼԹԸՆՃԸ ԳԱՍԼ

Հարիգին մէնը վուգուը թէտապիբի

(Տիւնէի Նէսրիեթիդրէն դէվ-մ)

42 մադդէ։— Բէհաղրտ վէ պէզբաբ չալարը վէ ֆրունճլարը գուլլանտրը թալաշ վէ օթ վէ թահթա բարչալարը վէ մէվատը միշթէիլէ (թուրուշը մատտէլէր) վագ օլնա ճագ մաղազալար իլէ քէրէսթէ վէ քէսմիւբ մաղազալարը՝ մահկուբան սալիմ օլան եէրլէրտէ եաբտրբլմագ իւզրէ քեարկիր վէ գաբուլարբլա քէբէնկլէրի տէմիր օլաճագ, վէ զէյթին եաղը վէ գաթրան վէ սաիր մէվատը միշթէիլէի մալիէ գօնուլաճագ մաղազալարը՝ զէմինի՝ սօգաղրն սաթհրնտան (եիւզիւնտէն) ագալի 5 արշին տէրին պուլունաճագ տբր։

43 մադդէ։— Ֆրունլարտա վէ համամալարտա գուլլանրլաճագ օտուն իլէ սաթլրդ քէրէսթէ՝ եա քեարկիր մաղազալարա վէ եա վասի մէյտանա գօնրլաճագ, վէ քէսմիւրճիւ մաղազալարը՝ քեարկիր տուվար իլէ թանոզ քէմէրլի վէ եա տէմիր քիրիշ իլէ թուղլա վէ քէմէրլի օլաճագ տբր։

45 մադդէ։—Սօգաղլարտան կէչէն անա լաղրմլարբյա ուժումի սու եօլարընն վէ ուժումա ահտ կաղ պօրուլարընն ինչանթ վէ թամիրթը մասրաֆը՝ ահտ օյտրը տեվիրը բէսմիլ իլէ գուսրանեալար թարաֆընտան թէսվիլէ օլընը։ Զիբը օլընան թէէսիսաթտան խանէլէրէ ալբլան խուսուսի լաղրմլար իլէ սու եօլարը վէ կաղ պօրուլարը ինչանթ վէ թամիրթը՝ թէմամէն ասհապը էմանքն վէ ագարթա ահտ տիր։ Նու գատտար քի, պու կիպի ինչանթ վէ թամիրթը խուսուսիլէ՝ տեվիրը պէլէտիլէնին թահթը նէդարէթլէրինտէ իբրա գելընճագ, վէ իչպու խուսուսի լաղրմլարընն գուլագլարը էպնիյէնին սօգաղ ճիհէթինտէ պուլունան հուտուտընը թէճավուզ իթմէյէրէք անա լաղրմընա բարաթ իտիլէճէք տիր։

46 մադդէ։—Միչէրբէֆը խարապ թէհլիքէլի օլան վէ եա ֆէնա եաբրլմասընտան տօլայը երգրլմասը մէճբուլ պուլընան տուվար վէ պինալարը հէտմի իչին իտարէի պէ-լէտիլէ թարաֆընտան 15 կիւն միւտտէթ թարինիլէ սահիպինէ իբի տէֆա իխթարնամէ կէօնտէրիլիպ միւտտէթը մէզբիւրէ զաբֆընտա հէտմ իթտիրմէզ վէ եախօտ իխթարնամէյի գապուլ վէ իմզա իթմէզ իսէ, մահալլէսի էիմմէ (իմամլար) վէ մուխթարլարընա մէօհր լէթտիրիլտիքտէն սօնրա իխթարնամէլէրին հրֆզբյա տեվիրը պէլէտիլէ գարատի աթիլէյ թէվֆիգէն հէտմ իթտիրիլերէք, մէսարիֆը վագբասը՝ մահալլէսի իմամ վէ մուխթարլարը վէ զաբթա մէմուրը հազրը օլորը հալտ էնգաղընտան քի ֆայէթ մրգտարընն ֆիւրուխթբյա անտէն թէսվիլէ օլընաճագ տբր։

Գու միթիլու խարապ պինա վէ ռուվարլարընն թէէսիրը հէտմի՝ մուճիրը թէհլիքէ օլուգ տա տէրագագ հէմամի իգթիզա իտէճէյի մուալէնէ մէմուրլարը թարաֆընտան ըսամէն վէ թահրիրէն պէյան օլընտրը հարտէ, հէման հէտմ իթմէսի սահիպինէ թէբիֆի օլընարագ, իթմէտիկի սուրէթտէ մուալէնէ իտէն քէչֆ մէմուրլարը վէ եաբու գալֆալարը վէ մահալլէսի իմամ վէ մուխթարլարը վէ հիվարը զապթիլէ մէրքէզի զապիթի թարաֆընտան պիր մաղպաթա թանզիմլիլէ ճիւսէսի թարաֆընտան թէմմիր օլընարագ վէ զիբը օլընան էպնիյէ եէգարբրբլարագ, մասրաֆը՝ եօգարրտա կէօս թէրիտիկի վէճէյէ թէսվիլէ օլընաճագ տբր։

ԵԷՏԻՆՃԻ ԳԱՍԼ

Թամիրթը մէմնուէ

47 մադդէ։—Ֆրիճիլէ սօգագլարտա իրթիֆաը (եիւքսէքլիկի) եէրտէն 5 արշընտան ագալ (ազ) օլան չահնիշինէրէն թամիրի մէմնուտրը։

48 մադդէ։—խաթթը իսթիգամէթէրի գարարլաչան սօգագլարտա կէրի չէքիլմէյէ մէճպուր օլան էպնիյէ եիւզիւնէն իւսթ գաթլարընն թամիրի սեճագ տբր։ Ֆագաթ զէմին գաթընա տօգունրլմասա պիլէ գաֆէա սուրէթիլէ վուգու պուլաճագ թամիրթը քիլլիյէնին իբրասը՝ էպնիյէտէն թարիգէ գանունէն մուալյէն օլան մրգտարտա եէր թէրք իթտիրիլմէտիքճէ մէմնու տբր։

ՍԷՌԻՉԻՆՃԻ ԳԱՍԼ

Ռուխսաթ թէգզէրէսի

49 մադդէ։—էպնիյէ ինչա վէ թամիր իտէնլէր՝ Տօգուզընճը ֆասլտա կէօսթէրիլէն ռուսումը մուալյէնէյի թէէտիլէյ սէճպուր տբր։ Ռուսումը մուալյէնէնին մագպուզ սէնէտի՝ ռուխսաթ թէգզէրէսի մագամընտա թուրուլաճագ, վէ եէտինճի ֆասլտա մուհարբէր ահվալտէն մատտա ամէլիյաթտա սէրպէսթ օլուգ իչպու գանունընն ահքեամը ֆէննիյէսինէ թէվֆիգը հարէքէթ իտիլճէք տիր։

50 մադդէ։— Կէրէք միճէքտատէն էպնիյէ ինչասը վէ կէրէք թամիր ի չին վէրիլճէճք ռուխսաթ թէգզէրէլէրի՝ ասհապընընն էսլաք վէրկիսի վէ վագֆ իճարէսի իլէ թանզիֆաթ ռեամի ալընարգտան սօնրա իթա օլընանճագ տբր։ Շու գատտար քի, միւսթէճիրէ ահտ օյան թանզիֆաթ ռեամի՝ միւսթէճիրլէրտէն ալընանճագ տբր։

51 մադդէ։—Էպնիյէ ինչա վէ թամիր իտէնլէր ալէյհինտէ էպնիյէտէն տօլայը ամէլիյաթընն թաթիլի իսթիտա օլընտրգտա, սահիպը պինա իլէ պիլմուհաքէմէ հագմրզ չէգտրզը հալտէ զարար վէ զիյանընը թազմին իտէճէյինէ տաբր միւսթէտի եէ տինտէն տէվիրը պէլէտիլէճէ պիր սէնէտ վէ միւթէպէր քէֆիլ ալընարագ, եալընզ միւտտահինն՝ թաթիլինի իսթէտիկի մահալլէրին ամէլիյաթը 15 կիւն միւտտէթլէ թաթիլ իտիլէճէք, վէ պու միւտտէթ ինգրզասընտա թաթիլին մահքէմէճէ պիր վագբթ թաթինիլէ տէվամ իթտիրիմէսի սուրէթը բէսմիլէտէ իտարէի պէլէտիլէյ պիլտիրիմէզ իսէ, 16նճը կիւնիւ ամէլիյաթընն տէվամընա բուխսաթ վերիլճէճք տիր։

(Տէվ-դ)

ԷՃԶԱՃԸԼԱՐ

Շաբաթ Տէվէր Հաղրաթը

Մագամը ճէլիլը Սատարէթուզամանն Տախիլէյ նէզարէթը ճէլիլէսինէ թէպիլ պույրբլան Շուրայի Տէվլէթ Թանզիմաթ տարիբէսի մաղպաթասընընն սուրէթի տիր։

Իթալիա տէվլէթի թէպասընտան Գատրքէօլունտէ մուգիմ էճզանը Գարաճինին պէբմուճիպը բէչէթա եաբմասը լազմ կելէն թէրթիպ տիկէր էճզա գօյարագ սախթէքեարբգ իթտիկի՝ կէրբք մէմուրինը մախսուսէսինճէ վէ կէրբք ճէմիլէթը թրպպիլէի Միլբիլէճճ սէզբիւբ իլաճտան պիր մրգտարընն թահիլ (ռուլէ) վէ մուալյէնէ իտիլմէսիլէ անլաշբլմասընտան տօլայը, պէլէտիլէ սբէչարբգ սէնաթընն իճրասընա տաբր օյան նիզամնամէնին 19նճը վէ 42նճի վէ 44իւնճի մատտէլէրինէ թէվֆիգէն մումանիլէյհ Գարաճիտէն ճէզաէն 5 ատէտ Օսմանը ալթունը ախզընա տաբր ճէմիլէթը մէզբիւբէճ իթթիխազ օլընան գարար վէճճէյ իլֆիֆի միգթէզասբյա պէրապէր՝ նիզամնամէի մէզբիւբը թէրթիպը ճէզալա ահտ օյան մէվատտը միւնաերիճէսի քեաֆի իսէ տէ, բէչէթա մուխալիֆ վէ սբհհէթ մուզիրը էյլէտիքլէրի էտվիլէնին (իլաճլար) խասթա օյան թէէսիրինէ կէօրէ էճզանբլար հագդընտա զիբը օլընան նիզամնամէտէ մուալյէն պիր ճէզա օյմատ ղընտան, իճրաի իլճապընը միզաք քէրէսի խուսուսընընն Շուրայի Տէվլէթէ հէվալէսի լիզուսընա տաբր Տախիլիյէ տաբէսինտէն թագտիմ գելընան մազպաթա մուճիպինճէ Խարիճիյէ վէ թրպպիլէ նէզարէթլէրինէ իճրաի թէպլիզաթ օլընտրը

պէյանբյա, Շուրայի Տէվլէթճէ տախի իճրաի իլճապընա տաբր մէզբիւբ մազպաթա սուրէթի պա պուլրուլթուն ալի իթա գելընմազլա, թանզիմաթ տաբիբէսինտէ միթալէա օլընաբ։

Թիճարէթ ահտնամէլէրի ահքեամընճա էանֆիլրգա մէչղուլ օյաճագ թէպասի էճնէպիլ՝ տախիլ օյաճագլարը էսնաֆ հագգընտա մէբիուլ իճրա օյան նիզամաթա թապիլիյէթէ մէճպուր պուլընտրգլարընտան, տախիլիլէ տաբիբէսինճէ պու մատտէ հագգընտա իթթիխազ օյընան սալիֆ իմզիբը գարար՝ մուվաֆրգը մասլահաթ օյուգ, ֆագաթ մուզիրը սբհհէթ վէ բէչէթա մուխալիֆ օյարագ թէբթիպ ու թէրբիպ իտէճէքլերի էավիլէնին իսթիմալինտէն վուգուա կելէճէք նէթայիճը վախիմ նիսպէթինտէ էճզանբլարընն սուրէթը միճազաթընա տաբր մատտէի նիզամիլէ թանզիմնէ տաբիբի մէզքիւբէճէ լիզում կէօսթէրիբիր իսէ տէ, ճէզա Գանունընն 196նճը վէ պէլէտի սբէչարբգ սէնաթընն իճրասընա տաբր օյան նիզամնամէնին 42նճի մատտէլէրինտէ սբհհէթը ումումիյէի իխլալ իտէճէք եճզան մուզիրբէ վէ գարբբգ մէչրուպաթ վէ քէֆալէթսիզ սէմիյաթ (զէհրլեր) ֆիւրուխթ իտէնլէր իլէ իճրաի սէնաաթա մէէզուն օյան սբէչարբրտան մուխալիֆը նիզամ հարէքէթի զուհուր իտէնլէրին քէյֆիյէթը միճազաթը մուհարբէր օյուգ, ճէզալարը ֆիիլ նիսպէթինտէ թալինի իսէ՝ մէհաքիմէ ահտ պուլունարընտան, պու պապտէ եէնիտէն մատտէի նիզամիլէ եաբրլմասընա լիզուս օյարբգ, զիբը օյընան գանունի վէ նիզամնամէյէ թաթպիգը մուամէլաթ օյունմասընընն մէհաքիմը ճէզալիյէ թէպլիզի խուսուսընընն՝ Ամալիյէ, վէ իգթիզա իտէնլէրէ մալիմաթ վերիլմէսինին տախի Տախիլիյէ նէզարէթլէրինէ հէվալէսի թէզէքքիւբ գելընտը։

ԻՏԱԼԱ

Պալատտա Լէպլէպիճիլէր սօգաչընտա մուգիմ թաճիր գավաֆ խրտրբեան Ցակոբը էվվելքի կիւնտէն իթթիպարէն իճլասընա վէ միճիլիսը մէրգուսմն հապս ու թէվգիֆինէ Մահքէսէի Թիճարէթը Պահրիյէտէն գարար վերիլմիշ տիր։

ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Վիէննական Մխիթարեանց ի Բանկալթի վարժարանը պիտի բացուի սեպտեմբեր 2ին և հետեւեալ օրը դասախօսութիւններն անվրէպ պիտի սկսին։ Վարչութիւնը կը խնդրէ որ աշակերտներն անյապաղ ժամանակին ներկայանան, որպէս զի իրենց դասակարգութեան մէջ եղածքն դժուարութիւն չկրեն։

4—3

ԳՕԼԷՐԱ

—

Օգոստոսին 24ինճի կիւնիւ սաաթ 10ան էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատտար հալէպտէ գօլերատան 3, վէ օգոստոսին 23ինտէ էլէպտէ 1 վէ 24ինտէ Այնթապտա 9 վէֆիյաթ վուգու պուլմշ տբր։ Հիճազտա 15 կիւնտէն պերու գօլերատան հիչ պիր վուգուաթ օլմամշ տբր։

Գէյրութ սբհհիյէ միւֆէթթիշլիկինտէն էվվէլիսի կիւնքի թարիխլէ ալընան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Գէյրութ թէհաֆիզուլանէսինտէ գարանթինա թահթընտա պուլընան հահիլէրին ահվալը սբհհիյէլէրինտէ չեւպհէլի պիր հալ վուգուա կէլմէյիպ, ֆագաթ իսհալտան վէ իսթիյարբգտան 2 քիչի վէֆաթ իթմիշ տբր։

* * *

Գօլերա կիպի պազը ահվալը ֆէվգելատէէն տօլայը հէնուզ միւտտէթը թէգաիւտ հիւլու իթմէքսիզին միւթէսսիրէն վէ եա իրթիտ վազիֆէ էսնասընտա պազը թէհլիքէյէ ուղրայարագ գազաէն վէֆաթ իտէնլէրին ֆամիլեասընա մասաչ իթասը՝ ճիւմլէի իրատէի Սէնիյէ ահքեամընան օյարը հալտ, Սբհհիյէ թէգաիւտ գանունընտա պու միսիլլուէրը հագլարընտա սերահաթ կէօրիլէմէտիկինտէն, վէ իրատէի Սէնիյէնին միւթէզամին օյարը էսպապ իսէ՝ մէմուրիրը սբհհիյէ հագգընտա տահա զիյատէ վարիտ օյարընընտան, գանունը սեգբիւբէ զէյլ օյամագ իւզրէ պիր ֆրգրաի նիզամիլէ լայիհասընն գալէմէ ալընրգ կէօնտերիլմէսի՝ Գապը Ալիտէն Սբհհիյէ նէզարէթինէ իչար գելընմշ տբր։

ԹԻՎԱՀԱԹ

—

Բէչատէթու չէյխ Զաֆիր էֆ. հազրէթլերինին պիրատերի հարէմէյնը Միւհթերէմէյն բայլիլիերինտէն ֆազ. համզա էֆ. հազրէթլերինէ Սթամպոլ բայսի,

Սելանիք վիլայէթի մէրքէզ նահալիկի՝ Բէօթահեա նահալի սէմահ. հայտար էֆ. հազրէթլերինէ,

Բէօթահեա նահալիկի՝ Սելանիք մէրքէզ նահալի ֆազ. Ազիզ էֆ.յէ թէվճէհ պուլրբլմշ տբր։

* * *

Մուսուլը միյամր Շաքիր աղայա՝ Տէճլէ (Տիգրիս) նէհրինին թուղեանընտա միւհէտիմ օյան Մուսուլ քէօբրիսինին թամիր ու ինչասընտա միչահէտ օյան մէհարէթինի թագտիրէն Սէնայի միտալեասը,

Բօլիս իքինճի սընֆի գօմիսէրլէրինտէն Ֆազգ վէ իչչինճի սընֆի գօմիսէրլէրինտէն Մէհմէտ Ալի վէ Գուսմգաբու բօլիս գօմիսէրի Մուսթաֆա վէ բօլիս գօմիսէրլէրինտէն Բեազիմ, վէ Հասան Խայրի վէ մէրքէզ բօլիս էֆբատրնտան Մուսթաֆա էֆ.լէր իլէ, Մէհատին հէյէթը ֆէննիյէսի պաշ քեաթիպի մուավինի Ահմէտ Բէֆիգ էֆ.յէ թախլիսը ճան խուսուսընտա մէշհուտ օյան խրտմէթ ու դալրէթլերինէ միւքեաֆաթէն թախլիսիլէ Միտալեասը իհսան պուլբբլմշ տբր։

ՀԱՄԱԶԳԵՆՑ ԴԲՋ ՄԷԿԹԷԳԻ

Պէյօղլու— Լուլ «օթելը 12

Իչպու մէքթէպ՝ էօնիւսիւզէքի սեպտեմբեր այընն 2/14իւնտէ եէնիտէն քիչատ օյունաճագ տբր։

Մէքթէպին իտարէսի՝ մուգատտէմ նէչը օյունան բրօկրամը մուճիպինճէ մէքթէպը մէզբիւբը սուգեանա մախսուս տէբսլէրտէն մատտա տէբէճէի սանիլէ վէ այլէ տէբսլէրի տախի օյարագ պունլարա էն միւգթէտիր վէ միւթէպէր մուալիմ վէ մուալիմէլէր թային գբլընմշ օյարընը պու վէսիլէ իլէ թէբբար իլան էյլէմէյի վազիֆէտէն ատատ իտտը, վէ գբզ չօճուգլարընն թալիմ վէ թէրպիյէսինին իլը տէբէճէսինտէն պաչլայարագ եիւքսէք տէբսլէրին տախի թահսիլի իչիւն լազմ կելէն վէսայիթը միւքեմմելէսի թէճմին գբլընմշը օյան մէզբիւբ մէքթէպ հագգընտա միլլէթիմիզ եվատա սահիպլէրինին հիւսնիւ թէվճէճճիւլէրինի պունտան պէօյլէ տախի տիրիղ պուլուրմայաճագլարընը իւմիտ էյլէր

Մեհմէտ Խալիլ

Պէյօղլու

14/26 օգոստոս 1891

ՏՕԳ· ՏԱՏՈՒՐ

ԴՈՒԼԱԳ, ՊՕՂԱԶ, ԱՂԸԶ վէ ՊՐՈՒՆ խասթալըգլարը իչիւն Վիէննա Տարիւ Ֆիւնունընտան վէ Բարիզ վէ Լօնտրանընն էն մէշհուր խօճալարընտան չահատէթնամէսի օյան թապիսը մուսաբլէյի՝ ազամ մէգգիւրէ էմրաղընը իւսը թբպպրն էն սօն վէսաիթը սէրիա վէ միւէսսիրէսկիյէ թէտապի էյլէր։

414, Պէյօղլուսնտա Տօղրու եօլտա, Պանթամարիա քիլիսէսի գարշըսընտա, հէր կիւն եգյլենէն 9ա գատտար, վէ Պաղչէ-Գարուսընտա Ալէքսան էֆ. եճզաքանէսինտէ սաաթ 9 պուչուգտա, բազար երթեսի կիւնլէրի Պէյօղլունտա վէ բէնճէճէպիհ կիւնլէրի Պաղչէ-Գարուտա ֆուգարբրը մէճճանէն թէտապի էյլէր։

ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻ

ԶԱՐԴԱՐԵԱՆ ԴՐԱՏՈՒՆ

Սուլթան Համմամ թիւ 14

Հիպնոս-Բիւս· Բէր-Լէր Լիտեռնի

Երկաթագործն	2	հատոր	10	դրշ·
Գէլի Գրաուն	1	»	5	»
Կօրտոն Հրմիտրը·	1	»	5	»
Ցիմար Ցիսնապտա	2	»	6	»

(Կը գտնուի նաեւ բոլոր գրավաճառաց քով)։

10—6

(72)

ԿՆՈՋ ՄԱՏ ԿԱՑ

(CHERCHEZ LA FEMME)

ՀԵՂԻՆԱԿ
ԱՐԹԻՒՐ ԱՐՆՕԼՏ

ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ
Տ· Ա·

Նոյնպէս իրեն հաստատուեցաւ թէ մինչեւ այն ժամանակ ոչ ոք եկած պահանջած էր ան առարկան և թէ՝ հակառակ այնչափ ժրաջան խուզարկութեանց՝ չէր կրցած գտնուիլ Պ· Լուի Մօռօի հետքը, որ բոլորովին անծանօթ էր իւր նշանակած հասցէին տեղը, ինչպես նաեւ այն կընոջ հետքը որ արկածին ժամանակ իրեն կընկերանար։

Խնդիրը շատ մեծ շահերու, պատկառելի ժառանգութեան մը վրայ էր։

Յաճախորդը հարուստ էր, այս գործէն փաստաբանին կարեւոր գումար մը կրնար գալ։

Ուստի իւր յաճախորդին հետեւեցաւ որ զինքը ճաշի տարաւ՝ նորանոր քանի մը ծանր դէպքեր պատմելու համար իրեն։

Լէոն տը Բրանժէն՝ որ նախ քան զամենայն գործի մարդ էր և իւր արհեստը կը սիրէր ու զայն կը գործադրէր կատարեալ խղճմտութեամբ, հեռագիր մ'ուղղեց իւր կնոջ, որպէս զի կերակուրի չսպասեն իրեն։

Բաւական ուշ վերադարձաւ իւր տունը։

Այն օրը ընդունելութեան օրն էր։

Երբ տուն հասաւ՝ արդէն լի էր բազմութեամբ իւր սրահը ուր տիկին տը Բրանժէն՝ ամուսնոյն բացակայութեանը՝ պէտք եղած պատուասիրութիւնները կընէր։

Պ· տը Բրանժէն՝ չքնաղ կին մը և դեղեցիկ անուն մը ունենալով հանդերձ հարուստ և պատուաւոր և միանդամայն Պալատը ծանօթ լինելուն և սովորաբար շողշողուն ընդունելութիւններ ընելուն, իւր երեկոյթները մեծ ուշադրութիւն կը հրաւիրէին և բազմաթիւ հիւրեր հոն կը փութային։

Ուստի դդեստը փոխելէն յետոյ երբ ընդունելութեան սրահները մը տաւ, բազմութիւնը խռնուած էր արդէն հոն։

Տիկին տը Բրանժէն՝ մեծ սրահին խորը—(վասն զի երկու սրահ և ասանց համար ծխանոց մը կար)— փայտէ կրակ մը վառուած վառարանին (ղէմէնէ) քով տեսակ մը բազմոցի վրայ նստած էր՝ շուրջը ունենալով մեծ բազմութիւն մը· ուստի ամուսինը՝ քանի մը վայրկեանէն հաղիւ իւր կընոջ քով կրցաւ ժամանել՝ ճամբան ձեռաց սեղմումներու և մեծարանաց փոխանակութիւններու պատճառաւ տեղ տեղ ալ կանգ առնելով։

Հանրիէթ տը Բրանժէն՝ զոր մեք տակաւին չեմք ճանչնար՝ գրեթէ քսան և հինգ տարեկան մանկամարդ թուխ կին մ'էր, սքանչելի աչերով և կանոնաւոր ու նուրբ դիմագծերով։

Հասակը միջակ և շնորհալից էր, մարմինը ոչ այնչափ գէր և ոչ այնչափ նիհար, կերպարանքը բաւական պատկառելի, որ ծայրագոյն քաղցրութիւն մը և արտասովոր հրապոյր մը կունենար՝ երբ նա կ'ոգեւորէր, կը ժպտէր և հաճոյանալ կուզէր։

Այս կինը թէեւ գեղանի, խիստ գեղանի էր, բայց ինչ որ զայն աւելի հրապուրիչ կը կացուցանէր՝ չէ՞ էլոռ Ինչն է, տեսակ մը յանկարծական և խորաթափանց հրապոյր մ'էր որ կը բղխէր ամբողջ իւր անձէն և ամենադեղեցիկ կանանց քով իսկ զայն միայն աչքի կը զարնէր· երբ մարդ վայրկեան մ'անոր նայէր՝ իւր ժպիտէն և իւր նայուածքէն միանդամայն կը գրաւուէր·

Նորա ազնիւ ցեղէ լինելը՝ իւր ազնուապետական ձեռքերէն, իւր կը լրիկ դաստակներէն, իւր կաց ու նիստէն, իւր հնչումէն, վերջապէս իւր ամեն կերպերէն կը հասկցուէր·

Դերագոյն աստիճանի աշխարհասէր կին մ'էր, կեղծ ցոյցեր չունէր, երբ ուզեր որ իսկոյն ձեզի հաճոյանայ՝ բուն մանկան մը կերպերը կառնէր; սակայն զայս տեսնելով անկարելի էր որ դուք երբէք թերանալիք պարտ ու պատչաճ յարգանքը մատուցանելու նմա իբրեւ մեծ և ազնուական տիկնոջ մը· իսկ եթէ ինք այդպիսի բանի մը հաճութիւն տար՝ այդ ուրիշ խնդիր էր·

Միայն ասկէ կը հասկցուէր որ նա չտես կին մը չէր, և սոսկ իւր հարստութեանը համար չէր պանծար·

Ամեն մարդիկ աւելի կամ պակաս զինքը կը շողոքորթէին և դարպաս կընէին, և որ ամենէն հաղուագէպն է՝ ամեն կանայք կարծես զայն կը պաշտէին·

Ան վայրկենին յորում ամուսինը իրեն մօտեցաւ՝ շատ ոգեւորեալ էր, աղատ համարձակ կը խօսէր ու կը խնդար, և այնչափ ուրախ և զուարթ կերեւէր որ ամուսինը՝ գոհացեալ եռանդուն անապարծութեամբ մը զայն դիտելով ըսաւ իւրովի·

—Ոչ, անկարելի է որ այս կինն զիս խաբէ, յանցապարտ խարդաւանութիւն մ'ունենայ, երեք օր յառաջ իրեն պատահած ըլլայ այն արկածներէն մին որուն սոսկալի հետեւանքը պէտք էր իւր այտերուն վրայ դեղնութիւն մը, իւր ճակտին մռայլ մը և իւր նշաձեւ՝ սեւ աչերուն մէջ չտեսնուիլ մը բերեր·

«Պչրասէր է, ամեն մարդ շուրջը կը բոլորի, ամեն մարդ զինքը կը փաղաքչէ, կը փայլի նա ու կը շողայ, ինքը գիտէ զայս, և ուրախ ու երջանիկ է· Ամենը այսչափ·

Ինքն ալ՝ թէեւ ամուսինն էր՝ բայց զայն դիտելով և անոր մօտենալով՝ կը դրաւուէր անոր հրապոյրէն, իբր բնականապէս և կարծես առանց կամենալու կամ առանց գիտնալու՝ պուտ պուտ կըմպէր այն զգլխիչ արբշռութիւնը զոր Կիրկէ կը հեղուր Հանրիէթի շուրջը·

(Շարունակելի)

Իլան

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ ԿԱԹՈՂԻԿԷ ՀԱՅՈՑ ՍՈՒՐԲ ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

Բերա, Պայրամ փողոց թիւ 1

Ուսումնարանիս դասերը վերստին պիտի սկսին առաջիկայ սեպտեմբեր ամսոյն 2/14ին։

Անոնք որ կը փափաքին դնել իրենց զաւակները ուսումնարանս՝ բարեհաճին դիմել առ Խնամակալութիւն, Բերա, Պայրամ փողոց թիւ 1, տեղեկանալու համար ընդունելութեան պայմաններուն, ամէն չորեքշաբթի և ուրբաթ օրերը մինչեւ կէս օր։

Խնամակալութիւն
Ուսումնարանին

Բերա 11/23 յուլիս 1891

Ա Զ Դ

Վարժարան Մխիթարեանց Վենետկոյ
Գատը գիւղ Մօտա Պուռնու

Վարժարանս իւր ուսումնական տարեշրջանը կը բանայ վերստին սեպտեմբերի 2/14ին։ Նոր աշակերտներու համար Ծնողք և խնամակալք կրնան բանակցիլ Տեսչութեան հետ ի Սեղբոս խան՝ երեքշաբթի և ուրբաթ. շաբթուն մնացեալ օրերն ի Գատը գիւղ Մխիթարեանց վարժարանը։

Տեսչութիւն
3—2

ՓՈՒՆՁ

Հաւաքածոյ առակաց, երգոց, մանրավիպաց
եւ օգտակար գիտելեաց
Ս. Դաւրեան

Սոյն գրքոյկ սահմանեալ լինելով նախնական կարգաց ընթերցանութեան և արտասանութեան (բեխիւռէր) զգալի պակաս մը կը լնու։ Արդարեւ բարձրագոյն կարգաց համար նոյն նպատակին յատկացեալ կան շատ մը հաւաքածոյք, սակայն ՓՈՒՆՁ նորավարժ աշակերտաց հասողութեան յարմար պարունակութիւն մը ունի և յոյժ օգտակար դատուած է փորձ և հմուտ դասատուաց կողմանէ։

Վարժարանաց վերաբացման առթիւ կը յանձնարարենք ՓՈՒՆՁՆ որ սպառելու վրայ է։

(Գին 2 ղրշ. զեղչ % 20)

Կեդրոնատեղին է Մարգարեան գրատուն։

Մերճան չարչը, Կ. Պոլիս

Հոն կը գտնուի նաեւ Ս. Դաւթեանի ուրիշ գործերն, ՎԱՐԺՈՒԹԻՒՆ ՄԱՆԿԱՆՑ (յոմանք -ԲՔԼ) Ման Ա. և Բ. որք ի պէտս Թրքախօս Հայոց 5—3

ՏԷՐՕԱՅՏԷԹ ԿԱՂ ՇԻՐՄԷԹԻ

ԻԼԱՆ

Մահմուտլէ՝ կաղ մոլինոսը

Տէրսաատէթ կաղ Շիրմէթը թէնվերիսէոյ՝ պէկիր, համմայ վէ սարիէ եէրինէ գուվվէթի մուհարրիրէյի համիլ ակաղ մաքնասը իսթիմլիինն մուշեպ օլտուղը պէյոյէք թասարրուֆ վէ գօլայլըգ իւղերինէ թիւճմար՝ վէ սենսաթ-քեարանն նաղարը տիգգաթնը ճէլպ իտէր։

Եարամ պէկիր գուվվէթինէն 10 պէկիր գուվվէթինէ գատար պիր խայլը կաղ մաքնասլարը Սթամպօլտան վէ էգիրնէմէ սթիտէքի մահալլէրտէ իշլէմէքտէ տիր։

		ՊԷՏԷՐ
	Մասնեան պիրտարէրը ֆապրիգաթէօր	1 2
	Ավրամ Լէվի մաթպասնը	1 1
	Նիկողոսեան »	1 2
	Սիւլէյման եֆ. ֆապրիգաթէօր	1 2
	Սէրվիչեան մաթպասնը	1 4
	Գ. Գուլյումճեան ֆապրիգաթէօր.	1 1
	Պողոսատեան մաթպասնը	1 1
	Ա. Տէվլէթ կաղաղ ֆապրիգաթէօրի	1 1
	Էսիրզեան վէ Պիլլօր կաղաղ ֆապրիգաթէօրի	1 1
	Հաճէսիէ մսոցաղասը Օսմանը շիրքէթի	1 1
	Ս. Տամատեան հրուշախտ տեսքմէճիսի	1 1/2
	Պիլլօր կաղաղ ֆապրիգաթէօրի	1 1
	Մէքթէպը Սէնայի	3 14
	Գալամիտեա վէ Աբբրանալի միւհենտիս-ինշասատ միւթեահհիւտի	1 3
	Իսքէնեէ վէ Պէնդալ էշգա թիւճմարը	1 2
	Վասիլաքի մագազնա ֆապրիգաթէօրի	1 3
	Սթամբոր Մխիթրի կաղաղ ֆապրիգաթէօրի	1 1

Իշպու կաղ մաքնալարը՝ պալէատ իսմէրի սէպպամի իտան մուշէրէիրէն խօշնուտիկէթը թամմէլէրինի մուճեպ պիր ուսուրթատ իշլէմէքտէ տիր։

Կաղ շիրքէթի՝ կաղ մաքնալարընին վագր վէ իշլէտիլմէսի խուսուսնտա պէպիրք գօլայլըգ կէսթարէրը, վէ մաքնալարին իշլէմէսինին հէր թէֆէրրուաթը հագգընտա միւշթէրիլէրինէ մէճմանէն իթթաֆ մուրումամ իտէր։

Պու պպպտ տաշա զիյատ մալիւմաթ ալմագ իչին շիրքէթին Պալը Ալի ճատտէսինտէ վարը միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ օլունա։

NEVRALGIES Պաշ աղբերը, միտ պիւսիւլմէսի վէ պիլիւմէ տրերը խանթալարը՝ Տօգթ. ԳՐՕՆԻԷՆԻ ԻՒԼԻԻԼ ԱՆԹԻՆԷՎՐԱԼՃԻԿ թաստիր օլունան հապլարը վասէթասրյալ շիֆաբէգիյօր օլուբ—Գուլթուրը 3 ֆրգ.—Լանիոն տէ Ֆապրիգան նամմ ֆապրիգաթէօրյար ճէսիյէթինին թէէմինաթ տամկասը-նը թասկպ իթմէյէ։— Տէրօզիթօսը՝ Բարիզտէ Ա՝օնէ սօգաղտնտա 23 Նուամբրյը ԲՕՊԻՔԻ ԵՃ-զանէնէ տիր։ Իշպու իլանՃ՝ Սթամպօլտա Մէկէքի վէ Գալաթ. եճզա մագազաքնտա վէ պիշմէմէ մունթազամ եճզաքանէլէրտէ սա-թըլըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 7 սեպտ.

Ենկլ. էսկամը Ինկ. Լիր.	95-25
Ոսմ. էսկամը աչբլաը	18-50
» » գաբանտը	18-31
» » Սէրբ Ա	42-1/4
» » » Գ	22 3/4
» » » Ս	18-1/4
Ամերիկան 1871	095 1/2
Օսմանլը Գանգասը	12 1/8
Ռուսկա իսթիգրազը	107-1/4
Մըսրը տուլ. մութահիտէ	96-3/8
» իսթիկրազը	101-1/4
Տարբա Սանկէ Մըսրը	96 1/2
Թուլիա իսթիգրազը	103-
Գուլկար իսթիգրազը	-
Դամպէօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-29-40

Բարիզ 7 սեպտ.

Ֆրանս. էսկ. 3 % ֆր.	86 17 1/2
» » 4 1/2 %	105-90
Եէնի Օսմ. էսկամը աչբլաը	18 67 1/2
» » » գաբանտը	18 65
Մէքսիքէ Սէրբ Գ.	-
» Ս.	18 70
Բուսմէլի չըմէնտրֆէրի	66 50
Օսմանլը Բէյթիսի էսկամը	316 25
» Գանգասը	557 50
Ֆրէտտ Լիսնէ	316 75
Ֆրէտտ Ֆոնսիէ	1285-
Գոնթուար տ'էսգոնթ	552-50
Միւվէյիչ ագսիոնը	2846
Իթալիա էսկամը	90 70
Մըսրը Ֆոնտ. մութահիտէ	488 75
Բոօրիէ Թիւրքի	418-75
Նուսան 3 % 1879	412-50
Դամպէօ 3 այ վատէ	25-29

Վիեննա 7 սեպտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գա՛ալիօ	117-65
Բուսմէլի չըմէնտրֆէրի ֆի.	31-70
Օսմանլը Բէյթի ագսիոնը	153-50

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՄԸ

Էսկ. ոսմ. միւն ագչ. գաբ.	20-03 1/2
» » » էն եիւքսէք	20-06
» » » էն ազսաը	20 03
Ֆու. ռոզամ աչբլաը գ. ք.	20 03 1/2
Թանվիլթը Օսմանիյէ	77-16
» » » էն եիւքսէք	77-16
» » » էն ազսաը	77-03
» » » աչբլաը գ.ք	77-05
Սէրբ Ա.	42-10
» Գ.	22-25
» Դ.	20 03 1/2
Բուսմէլի չըմէնտրֆէրի	66-
Ագչէ Ֆոդիլ	6-
Բէյօր Դրչ.	-
Հէվալէսկդ »	50-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Դրէսի ժէնէրալ	8-17
Սթամպոլ գանգասը	5 20
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-28
Ըէժի ագսիոնը	14-37
Թրամվայ	5-80

ԱԳԱՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրչ. Բ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107-35
Մէքթալէք »	99-10
Գէչէք »	101-20
Ալթընըզ »	102 20
Ինկիլիզ լիրասը	110 06
Ֆրանսըզ ալթունը	87 07
Բօլ	89-10
Գրէմիզ ալթունը	31-10
Դարբոն գայմսի	8 3

ԹԱՍՄԻՏԻՑ ԳԻԱՂԸՏԸ

20) լիթ քեռզրա	-
50) » »	19-
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	16-
10000)»	-

ԳԱՄԳԻՕ

Լոնտրա	108-3/4
Բարիզ 3 այ վատէլի	25-32 1/2

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂՊ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Ն. 62) Տարէի ասքերիսէ չուսպաթլյա մէվգրի ասքերիսէյէ պիր սէնէ զարֆընտա լիզուսը օտրգճա թէֆիրի օլընմագ իւզրէ միւպայէա օլընճագ օյան հասրրտան իսքէնտերիսէ հասրրընն պէհէր մէթրօր միւրէպպաբ 5 1/2, վէ Թունուզ հասրրընն 4 1/2 ղրշ. տա թալիսի էօհտեսինտե օլուպ, աղսոթսօր բուսմինն 29ընճը բէնճէնպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վերիլեճէյինտէն, վէ 31ինճի ճուսամա էրթէսի կիւնիւ տախի 100տէ 5 թէնգիլի գապուլ օլընճաղընտան, իթասրնա թալիպ օլանլարըն՝ մագամը Սերասքերի Լէվազիմաթ տաիրէսինէ կէլմէլերի իլան օլունը։

3—2

ՊԱՂՊ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Ն. 63) Գօսօվա ֆրրգասընտա պուլընճագ օյան ճէնուտը ճէնապը Մուլիլքանէնին պիր սէնէլիք իտարէրի իչին միւպայէասը միւնագասա պուլընան էրզագը միթէնէվիա՝ ֆիտաթը մալիմէլերիլե թալիպի էօհտեսինտէ օլուպ, խլուլը բուսմինն 3իւնճի կիւնիւ իհալէի գաթիսի իճրա օլունճաղընտան, իթասրնա թալիպ օլանլարը՝ մագամը Սերասքերի Լէվազիմաթ տաիրէսինէ կէլմէլերի իլան օլունը։

3—2

ՊԱՂՊ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Ն. 64) ՃԷՆուտը ճէնապը Միւլիքեանէ մուալլէնթը իչիւն պիր սէնէլիք օլմագ իւզրէ միւպայէա օլընճագ օյան սիպիր եաղընը պէհէր գըյէսի 8 ղրշ. 25 բարատա թալիպի էօհտեսինտէ օլուպ, աղսոթսօր բուսմինն 21ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վերիլեճէյի վէ էրթէսի կիւնիւ տախի 100տէ 5 թէնգիլ գապուլ օլընճաղը ճիրէթլէ, իթասրնա թալիպ օլանլարը մագամը Սէրասքերի Լէվազիմաթ տաիրէսինէ կէլմէլերի իլան օլունը։

3—2

ՊԱՂՊ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Ն. 65) Սիրքէ իսայ իսիլմէք իւզրէ միւպայէա իսիլեճէք օյան 5000 գրյէ իւզիմին պէհէր գրյէսի 90 բարատա թալիպի էօհտեսինտէ օլուպ, աղսոթսօր բուսմինն 31ինճի կիւնիւ գարարը գաթիսի վերիլեճէ կիւնտէն, իթասրնա թալիպ օլանլարը՝ մագամը Սերասքերի Լէվազիմաթ տաիրէսինէ կէլմէլերի իլան օլունը։

3—1

Խիւտավէնտիկեար վիլայէթի տախիլինտէ աթի իւզ գիքը գաղալարրն 307 վէ 8 սէնէլերինէ մահսուսպէն մէվգրի միւպայէտէյէ գօնուլան զէյթին այարրընն պէտելաթը սապրգալարըյլա միւտտէթը միւպայէտելերի,

Ոսմանլի մէյտանի գաղալարը	Ոսմանլի գաղալարը	Ոսմանլի գաղալարը	Դրամ	Գրամ	Գրամ	Գրամ
1 գրյէ	10 գրամ	1693000	67000	136500	11 »	11 »
			306	303		

Մահալը մէգիւբէ զէյթին այարը՝ պալէատ մուհարրիր միւտտէթլեր զարֆընտա միւպայէտէ օլընարագ միւտտէթը մուհարրիրէնին խիթամընտա պէտելաթը հատտը լայըզընը պուլտրը հայտէ գարարտատելերինին քէշիտէսիյլէ նիղամէն մուայյէն օյան պիր հաֆթա միւրուրինտէ գաթիէն իհալէ գելընճաղընտան, թալիպ օլանլարը վէ շէրաթը միւպայէտելերինէ էթրաֆը ալյայա մալիւմաթ ալմագ իսթէյլերն՝ մահալլերինէ վէ եաթաստ Մալիլ Խազինէի ճելիլեսինտէ Աչար վէ Բուսուսմաթ իտարէի ուսուսմիլեսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

26 աղոսթ. 307 5—1

Եվգաֆը հիմայուն խազինէսինճէ միւպայէա իտիլեճէք օյան աֆիգ գրյէ իլէ 2804 գրյէ մրգտարը Դանտիա սապունընդեն պէհէր աֆիգ գրյէսի մէճիտի 19 ղր. հիսապլյա 3 ղ. 35 բարատա թալիպի էօհտեսինտէ պուլունարզրնա, վէ չէհրը ճարրի բուսմինն 31ինճի ճուսամա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ իյուլրն 2ճի բազար էրթէսի կիւնիւ քէգալիք սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնգիլ օլընը իսէ գապուլ օլընճաղընա պինաէն, նօգսանլյա իթա իթմէք վէ տահա զիյատ մալիւմաթ ալմագ իսթէյլենլերին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

26 աղոսթ 307 3—1

ԻԼԱՆ

Պալաթտա Լէպլէ պիճիլը սօգաղընտա պիլա Նուսրօտա մուգիմ թաճիր գավաֆ Յակոբ Թորոսեանն 26 աղոսթօս սէնէ 307 թարիխինտէն իթիբարէն իֆլասընա վէ մէսարիհը իֆլասիյէսինին նէգարէթի վէ բուլեթ վէ թէսվիյէսի զրմընտա Թիճարէթը Պահրիյէ մահքէմէսի ազասընտան ֆագ հիքմէթ պէյ ժիւժ գօմիսէր վէ տավ վէքիլլերինէն Գարեգին Մէլիքեան էֆենին մուվագգաթ սինտիք թայինէ վէ միւֆլիսը մերգումը մաղազասընը թէմհիրի իլէ պէրապէր խանէսինտէ քէնտիսինէ վէ ֆամիլեասընա էլզէմ օլան էշեանը թէֆիրիգի իլէ քէնտիլերինէ պու պասպորտ իհրա մէմուրը թարաֆընտան թանզիմ օլունճագ տէֆթէրէրին սէպթ վէ թահրիրինտէն սօնրա իմզա իմտարիլերէք թէսլիմ վէ պագը գալան էշեանը պիր օտայա մագը իլէ թէմհիրինէ վէ միւֆլիսին հասպօրտա վէ պու պասպորտէքի գարարրը մուվագգաթ իճրասընա Մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէտէն գարար վերիլտիկի իլան օլունը։

Ժիւժ Գօմիսէր
Հէյդէր

26 աղոսթօս 307

Էտրէմիտ գազասընտա քեռին օլուպ Խազինէտէն մաղպուրթէն իտտուրէ օրնմագտա պուլրան Նաֆիզ բաշա քէրիմէսի զէյթին պաղէլերի՝ չէրաթը մալիմէ իլէ 307 վէ 308 սէնէլերինէ մահսուսպէն սէնէթէյն օյարագ իյճար օրնմագ իւզրէ 12 աղոսթօս սէնէ 307 թարիխինտէն իթիբարէն 31 կիւն միւտտէթլէ մահալինէ միւզայէտէյէ չզգաբրլրը օյարագ, թալիպ օյան վէ չէրաթ թինի անլամագ իսթէյէնլերին՝ մահալինէ վէ եախօտ Մարիյէ Խազինէի ճելիլեսինտէ Աչար վէ Բուսուսմաթ իտարէի ուսուսմիլեսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

26 աղոսթօս 307

ԹԷՅՏԱՎԱՅԻՆ ՎԱՊՈՐԱՆԱՎԱՔ
ԻՏԱՐԷՍԻ

Պէհէր հաֆթա օյարագ Տէրսաատէթլէ Իսքէնտերիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրաթ բօսթասը։

Ֆէտրիկօ գազասընէ թասթը գօմանասընտա 8ճաչիկէ նամ վապոր 1500 թօնէլաթօ համուլեսինտէ վէ 300 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ օյաֆրանկա սեպտեմբերին 9ընճը չարշէնպիհ կիւնիւ էյլէնճէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարաքէթլէ ԶԱՆԱԳԱԼէ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԻՆՃ օղրայարագ բազար էրթէսի սապահլյարը 4 գաչուգ կիւնտէն ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՅԻ մուվազէթի իտէճէք տիր։ Եօլճու պիլեթլերի ֆամիլիասա վէ կիսիպ կէլմէ ալընաքդա, թէնգիզ ֆէնթալա ֆեսմուլեթի օլունուը։

Վաբօրտա պիրինճի սընֆի ուսֆրա թագը մը, պանէս օտասը, հէգիմ վէ իրամէթի գասրն վար տրը։

Եինէ բօսֆոր մէգքիւբէնին ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷ տէն հէր չարշէնպիհ սապահլրը հարէքէթ իտէն Գէրիչէթիչ Շամ վաբօրլարը տօրու ԵՍՖԱՀյա հարէքէթ իտուլ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ 44 սապտա պէյրուրթա վապուր օլուբ, վէ ԹԱՐԱԳԱԼԻՍ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆԱ օղրարտ։

Բօսֆոր մէգքիւբէն Գրբրբը տէնիզ իշլէյէն վաբօրլարը՝ հէր ճուսամա կիւնիւ Պրինտզ բօսֆոր չանթարտընէն միւվասէլէթինտէն սօնրա Սիւվէյշէյէն հարէքէթլէ, ձիրտէ, Սուքիմ, Մասսուա, Հիւսէյտա վէ Ասէն իսքելէլերինի ուղրարտ։

Եօլճու, մալ վէ էմանէթ եիւքլէթմէք իսթէյէնլեր՝ Սթամպօլտա Խին Էօնիւնտէ փէքրիւ պաչընտա նէյնի վարիտէ խանընտա գոմրանտի մէգքիւրընի ասէնթէեանէնտի միւբաճաաթ էթմէյլի սիրէր։

Իշպու ասէնթէյանէ՝ պէտելի Մըսրընի պիլմիսիմէ բօսֆոր իտարէխանէլերինտէ թէնէսիտ օլընմագ իւզրէ բօսֆոր Բօլիցպարը (Մասասրօթ) ասիի էթմա իտէր։

Հէր սընֆի եօլճու. իչիւն Գէ յօղունտա Տօղրու եօլա 170 Նուամբրյա մահալտէ Մ. Մ. Թօմսոն Գազ վէ էվլասը ասէնթիանընա միւրաճաաթ օլնա։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

4306 սէնէսի մայրը հագիրանրն 18ինճի բազար էրթէսի կիւնտէն էթէպարէն իլանը ատէրէ գասար Մարմարա տանիզինտէ բօսֆոր իտէն Իտարէի Մախսուսէ վաբօրլարընն վագթը հարէքէթլերի։

ԻԶՄԻՏ ԹԱՐԻԳԻ

Ճուսամա էրթէսի սալը վէ բէնճէնպիհ կիւնլերի սապահլարը սաաթ 2տէ Սիրքէճի իսքէլէսինտէն պիր վաբօր հարէքէթլէ եալովա, Տարրճա, Գարամուսալ վէ Տէյիրմէնտերէս, Իրէբլի, Գազգէլը, Գօնճա, Սէքզան իսկէլէլերինէ ուղրայարագ Իզմիտ ազիմէթ, վէ էյյամը մէգքիւբէտէ սասաթը մէգքիւբտէ Իզմիտտէն պիր վաբօր հարէքէթլէ արրասբյա մէգքիւբ իսկէլէլերէ ուղրայարագ քէօրբիւլ ավտէթ իտէր։

ՄՈՒՏԱՆԵԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ճուսմա, բազար վէ սալը սապահլարը սաաթ 3տէ Լիման տաիրէսի բիշկեսրֆնտաքի շամանտուրատան պիր վաբօր հարէքէթ իտէր։ Տէրսաատէթ ավտէթ կէնէլերի բէնճ. բազար վէ սալը կիւնլերի տիր։

ՊԱՆՏԸՐՄԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ճուսմա էրթէսի, բ. էրթէսի, վէ չարշէնպիհ կիւնլերի սաաթ 11տէ Լիման տաիրէսի բիշկեսրֆնտաքի շամանտուրատան պիր վաբօր հարէքէթլէ Իրեմճէյ ուղրայարագ Պանդրմայա կիտէր։ Տէրսաատէթ ավտէթ կիւնլերի Ճ. էրթէսի, սալը վէ բէնճշէնպիհ տիր։

ԹԷՔԻՐԴԱՂ ԹԱՐԻԳԻ

Ճուսմա էրթէսի վէ սալը վէ բէնճ. կիւնլերի սաաթ 2տէ Սիրքէճի իսքէլէսինտէն պիր վաբօր հարէքէթլէ Պիկոսօ, Սիլիվրի վէ Էրէկլիյէ ուղրայրպ, Թէքիրտաղընա ազիմէթ իտէր, վէ բազար էրթէսի, չարշէնպիհ վէ ճուսմա կիւնլերի սաաթը մէգքիւբտէ Թէքիրտաղընտան հարէքէթլէ Տէրսաատէթտէ ավտէթ իտէր։

ԴԱՐԱՊԻԿԱ ԹԱՐԻԳԻ

Բազար էրթէսի վէ բէնճշէնպիհ ազշամ լարը սաաթ 11տէ Սիրքէճի իսքէլէսինտէն պիր վաբօր հարէքէթլէ Թէքքիրտաղկանդ, Թօրտ, Սիրէթթէ, Շարքէօյ, Գարապիկա իսկէլէլերինէ ուղրայարագ Էրտեկէ ազիմէթ, վէ չարշէնպիհ վէ ճ. էրթէսի սապահլարը Բուտկտէն հարէքէթլէ Բաշալիմանը, Մարմարա, Փէթիպէ, Մերքեֆէթ, Թօրա վէ Կանդզ իսկէլէլերինէ ուղրայարագ Թէքիրտաղընա վէ մահալ-մէգքիւբտէ տաիի գրյամ իլէ բէնճշէնպիհ վէ բազար սապահլարը Տէրսաատէթտէ ավտէթ իր տէր։

ՀԱՐԻՒ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸԼՆԹԱՅԻ 1809տա թէէսիս	NORTHERN INSURANCE COMPANY ՆՈՐԹՀԸՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆՍ 1836տա թէէսիս
	Իսկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,0080
Իհրթիյաթ ագչէսի	3,975,500
1891 սէնէսի հասրյաթը	1,048,800

Սալիի իւլ պէյան իբի գումանեա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթեսիլ շէրիթլէ խանէ վէ էշեա վէ եմմասի թիւճճարիյէ վէ սահիբ սիկուրթա իտուլ, գազանքի վուգուճնտա սէրպասդ պէրմուճիպը մուդավէլէ թազմին իտէրլէր։ Նանկն մհէթթինտ թազմինաթ 20,000,000 ինկ. լիրասը։

ՏԻՆԻՔ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍ
Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000 Իհրթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 110,000

Իշպու գումանեա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթեսիլ շէրիթլէ կէրեք վարը վէ կէրեք եէլքէն սէֆինէեէրէ մերուլ եմմասի թիւճճարիյէ, կրուբ վէ նոյի պէտելի սիկուրթա իտէր։ Մուֆասսալ մալիւմաթ իչիւն Գալաթատա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընտա 22 վէ 22 մի. քէրրէր նումէրօ լարտա մէգքիւր իւչ գումանեալար ասէնթի ԳԱՐԴՆԻԿ Ց. ՍԵՐՈՒԹԵԱՆ միւրաճաաթ էթմէլի։

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ԹԱՆԱՏԷՐ ԳԱԼՅՈՐԸՍԱՅ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՅԱ

ԵՒՕԶԷՆ ՎԷ ՀԷՐՐԱՃԼԷԶԱՆ ՄԻՒԹԻԼԱԼԻԹ

ԱԼԷՔՍԱԹ ԹՈՒՄՃԱՐԸ

Մէգքիւբ մաղազասա կէօզ վէ հէրրակլրդ միւթէսլիպ էնվաֆ տլրթ ռ. Հոգվաթ մէվճուտ տրը։

Էդճիտիկ, եուսուչագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գասուչուտան) մասամուլ մէգասրը միւխթէլիֆէ, գաբզգ պաղարը, էնվաֆ չիրինկալար, էլէքթրիգ մասքնալարը, միսան իւլ համա (պարօմէթր), միսան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տրը։

Մ. Բօլ Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սրբարրյաթ վէ թամիրթը էհվէն ֆիյաթ իւլէ իճրա վէ տէրիշօհտէ իտէր։

EMULSION SCOTT

(ՍԿՕՏԻ ՕՃԼԵՐԸՆ)

ՄՕՐԻՒ ԶԿԸՆ ՅՈՒՏ ԻՒՂ

Իբոֆոֆիր որ շոլ Ի ապպոյով

Պատրաստեալ ձեռամբ ՍԿՕՏԻ & ՊՕՈՒՆԷ.
ի Նեւ-Եորք։

Կաթին չափ տխորժահամ է

Մորիւ ձկան ՝ում իւղի բոլոր յատկութիւններէն զատ, իբոֆոսֆ, սնեռու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճոռաճութիւնը

Բժիշկներուն ընդունուած է, տխորժ համ ու հոտ՝ ունի, փիւրամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղադրծաց քով։

Սթամպոլ ասէնթէսի Համմէր վէ Հիրցել

AU LOUVRE

ՊԷՕՅԻԻՔ ՄՕՏԱ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

Ն. ԹԻՊԼԻՐԻՈՒՍ ՎԷ ԳՈՒՄՐ.

7—8 Պէյօղլունտա Հաճօբուլօ չարշըսընտա 7—8

ՖԵՎԳԵԼԱՏԷ ՖՐՍԱԹ

Մ. Ն. Թիպլերիուս վէ Գումբանեասընն քէնտի Լուվր նամ մաղազարընը Պէյօղլու ճատտէի քէպիրինէ նագլ իթմէք իչիւն վերտիքլերի գարար իրճաաթընտան օլարագ.

ՄԻՒՍԹԵՍՆԱ ՖԻՑԱԹԼԱՐ ԻԼԷ ՍԱԲԸՆ.

Մէգքիւբ մաղազարընն իտարէտի՝ Հաճօբուլօ չարշըսընտաքի մաղազատա էլեէվմ մէվճուտ օյան մալլերի եէնի մաղազայա նագլ իթմէք իսթէմտիիկնտէն, վէ եէնի մաղազայը քեմիկէն թազէ մալլար իլէ քիչատ իթմէք արգուսընտա պուլընտրընտան, էլեէվմ մէվճուտ օյան մալլերի՝ օգուստոսընն 5/17ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն զայէթ էհվէն ֆիյաթլա մէյտանը ֆիւրուխթա վազ էյլէմիշ տիր։

Լուվր մաղազարընն միւշթէրիլերի իլէ էհալի՝ իսթիֆատ իչիւն պու ֆըրսաթը գաչրբամալը տրրլար։

Պունտան պաչգա Լուվր մաղազարը իտարէսի՝ իշպու Թասֆիյէ ուժուր (Լեէոպոլտ) միւնասէպէթլէ միւշթէրիլերինէ տիկէր պիր մէնֆաաթ տահա օրմագ իւզրէ 100 ղրշ.լըգ մալ սաթընն պանլարա պիրէր բիյանգօ պիլէթի վերէճէք տիր։

Իշպու ալիլէթլերին 5 ատէտի՝ միւշթէրիլերին ինթիխապ իտէճէյի մալ իլէ թէլէֆէյ օլունմագ իւզրէ սթիտէքի իքրամիյէլերի գազանճագ տրը։

1ինճի	նումէրօ	գազանճագ	Լիր.	Օսմ. 20
2ինճի	»	»	»	15
3իւնճի	»	»	»	10
4իւնճի	»	»	»	5
5ինճի	»	»	»	2 1/2

Ն. ԹԻՊԼԻՐԻՈՒՍ ՎԷ ԳՈՒՄՐ։

Զէյլ.— Բիյանգօ՝ 1891 սէնէսի բուսմի դէկտ.ին 31ինճի սուրէթը գաթիէտ քէշիտ օլընճագ տրը։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ, ԱԳՕՂ ԲԷՇԻՆ։